



Staffel 1–5

Version 1.1 09/2004

Episodenführer

exklusiv für www.kingofqueens.tv

zusammengetragen von Parafox

Einleitung

Episodenführer

Mit diesem Episodenführer kannst du dir einen Überblick verschaffen, was in den ersten fünf Staffeln von „King of Queens“ passiert ist.

Zu jeder Episode findest du eine kurze Zusammenfassung und eine ausführliche Beschreibung des Inhalts, sowie weiterführende Informationen, wie Erstausstrahlungsdatum oder Produktionsnummer.

Navigation

Vom Inhaltsverzeichnis aus kannst du entweder die Übersichtsseite einer Staffel ansteuern, oder aber einzelne Episoden direkt, per Klick auf die entsprechende Episodennummer.

Auf einer Staffel-Übersichtsseite findest du eine Liste aller Episoden, zu denen du per Klick auf den deutschen Titel springen kannst.

Auf einer Seite befinden sich in der Regel drei Episodenbeschreibungen (Quelle: RTLII) und über einen weißen Pfeil am rechten unteren Seitenrand gelangst du zurück zur jeweiligen Staffel-Übersicht, von der aus du wiederum über den weißen Pfeil zurück zum Inhaltsverzeichnis gelangen kannst.

Warum ich mir diese Arbeit gemacht habe?

Einfach aus dem Grund, weil ich ohne „King of Queens“ nicht mehr Leben kann und gerne anderen „Suchtpartnern“ eine Freude mache :-)

Und nun viel Spaß beim Durchblättern!

Parafox

www.koqtv-forum.de // www.kingofqueens.tv

PS: Bei soviel Zeichen finden sich ab und zu bestimmt noch ein paar Fehler(chen) und um stets die aktuellste Version zu haben, hilft ein regelmäßiger Besuch bei den oben aufgeführten Adressen.

Inhaltsverzeichnis

Episodenführer



Übersicht Staffel 1

01	02	03	04	05
06	07	08	09	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25



Übersicht Staffel 2

26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50



Übersicht Staffel 3

51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75



Übersicht Staffel 4

76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100



Übersicht Staffel 5

101	102	103	104	105
106	107	108	109	110
111	112	113	114	115
116	117	118	119	120
121	122	123	124	125

Staffel 1

1998–1999

Übersicht



Episode	Deutscher Titel	Englischer Originaltitel
01	TRAUTES HEIM	The King of Queens - Pilot
02	DAS FETT MUSS WEG	Fat City
03	REVIERKÄMPFE	Cello, Goodbye
04	MÄNNERGESPRÄCHE	Richie's Song
05	ERNSTE ABSICHTEN	Paternal Affairs
06	DIE KLETTE	Head First
07	DER VERLOBUNGSRING	The Rock
08	SPÄTE SCHULE FÜR DOUG	Educating Doug
09	VERKEHRSPROBLEME	Road Rayge
10	TRUTHAHN À LA MAMA	Supermarket Story
11	KLEIN ABER FEIN	Noel Cowards
12	LIEBE IST ...	Fixer Upper
13	ALTE GESCHICHTEN	Best Man
14	AUF DEN HUND GEKOMMEN	Dog Days
15	ALT, DICK UND HÄSSLICH	Crappy Birthday
16	VALENTINSTAG	S'ain't Valentine's
17	DIE VERKAUFTE FRAU	Court Date
18	DER RUF DER STRASSE	White Collar
19	FREUNDSCHAFTSDIENSTE	Raymay Day
20	DIE NEUEN KOLLEGEN	Train Wreck
21	BÄRENHUNGER	Hungry Man
22	ICH WILL DICH, ICH WILL DICH NICHT	Time Share
23	ENDLICH ALLEIN	Where's Poppa?
24	AUF WIEDERSEHEN ARTHUR	Art House
25	AUF EIS GELEGT	Maybe Baby



01 TRAUTES HEIM

The King of Queens - Pilot

26.03.2001

21.09.1998

Der gemütliche Doug ist nicht gerade begeistert, als seine Schwägerin und sein Schwiegervater bei ihm und seiner Gattin Carrie einziehen. Besonders hart trifft ihn, dass er nun weniger Zeit für seinen neuen Breitwandfernseher hat ...

Der Kurierfahrer Doug und seine Freunde Deacon, Spence und Richie sind aus dem Häuschen vor Freude: Dougs liebende Ehefrau Carrie hat ihn mit einem brandneuen Breitwandfernseher überrascht, den er seinen Kumpels nun stolz vorführen kann. Als er es sich am gleichen Abend mit Carrie vor dem guten Stück gemütlich machen will, platzt Carries Schwester Sara herein. Sie überbringt die traurige Nachricht vom Tod ihrer Stiefmutter Tessie. Bei der Trauerfeier beschliessen die Schwestern, dass ihr Vater nun am besten in einem Heim aufgehoben sei. Ihr Vater Arthur schaltet jedoch auf stur und bleibt in seinem Haus, das jedoch kurz darauf wegen eines misslungenen Kochversuchs in Flammen aufgeht. Carrie kann nicht anders als Vater und Schwester bei sich aufzunehmen, was Doug gar nicht in den Kram passt. Er muss nämlich seine geliebte Kellerbude räumen und an romantische Stunden vor dem neuen Fernseher ist nun auch nicht mehr zu denken.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN & DAVID LITT**REGIE:** PAMELA FRYMAN**02 DAS FETT MUSS WEG**

Fat City

27.03.2001

28.09.1998

Nachdem Doug erfahren hat, dass seine Schwiegermutter sehr dick war, befürchtet er, dass auch seine Frau zunehmen könnte und versucht wenig galant dieser Entwicklung entgegenzusteuern.

Als Arthur es sich in Dougs Heim gemütlich macht, entdeckt Doug ein Foto von Carries Mutter bei ihm. Er ist entsetzt darüber, wie dick diese mit zunehmendem Alter wurde und fürchtet, dass Carrie ihr nachschlagen könnte. Sein Freund Deacon rät ihm dringend ab, Carrie auf die drohende Gefahr der Korpulenz hinzuweisen. Doch Doug kann seinen Mund nicht halten und macht eine wenig taktvolle Bemerkung Carrie gegenüber. Carrie beschliesst, sofort mit einer Diät zu beginnen, die auch sexuelle Abstinenz beinhaltet. Das ist allerdings gar nicht in Dougs Sinne und er versucht, die Angelegenheit wieder rückgängig zu machen. Das gelingt ihm jedoch erst, als Carrie in einem Anfall von Heisshunger den ganzen Weihnachtskuchen verschlungen hat.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH**REGIE:** ROBERT BERLINGER**03 REVIERKÄMPFE**

Cello, Goodbye

28.03.2001

05.10.1998

Carries neuer Chef kümmert sich rührend um seine neue Mitarbeiterin. Das passt Doug überhaupt nicht in den Kram und er tobt vor Eifersucht.

Carrie hat einen neuen Job in einer Anwaltskanzlei in Manhattan ergattert. Gleich an ihrem ersten Tag wird sie von ihrem neuen Chef Evan in dessen Jaguar nach Hause gefahren. Als Doug das sieht, peitscht ihn – sehr zum Amüsement seiner Freunde – die Eifersucht. Bald darauf bekommt Carrie von Evan auch noch Karten für ein Cellokonzert geschenkt. Das bringt das Fass zum Überlaufen. Schliesslich gelingt es Carrie jedoch ihrem gepeinigten Gatten die Minderwertigkeitskomplexe zu nehmen.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN & DAVID LITT**REGIE:** GAIL MANCUSO

04 MÄNNERGESPRÄCHE
Richie's Song

29.03.2001
12.10.1998

Carrie weiss, dass Dougs Freund Richie von seiner Frau betrogen wird. Als Doug davon erfährt, fühlt er sich verpflichtet, seinem Kumpel die Wahrheit zu sagen.

Richie ist eingeschnappt, weil sich Doug und Carrie zwar mit Deacon und dessen Frau treffen, aber nie etwas gemeinsam mit ihm und seiner Frau Marie unternehmen. Er setzt Doug moralisch so unter Druck, bis sie sich zu viert zum Essen verabreden. Carrie graut vor dem Abend, denn sie hält Marie für eine dumme, egozentrische Pute. Die Verabredung verläuft tatsächlich quälend für alle Beteiligten. Anschliessend erzählt Carrie Doug ein Geheimnis: sie weiss, dass Marie ihren Mann betrügt! Doug ist geschockt und beschliesst, dass er Richie nicht im Unklaren lassen darf. Doch trotz Schützenhilfe von Spence und Deacon bringt er es nicht übers Herz, Richie die Wahrheit zu sagen. Bei einer gemeinsamen Fahrt nach Atlantic City verplappert sich Doug schliesslich und der geschockte Richie zieht zu seinem Bruder. Währenddessen sucht Marie Unterstützung bei einem ausgesprochen attraktiven Eheberater...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN
REGIE: ROBERT BERLINGER

05 ERNSTE ABSICHTEN
Paternal Affairs

30.03.2001
19.10.1998

Doug kann einfach nicht fassen, dass seine geliebte Tante Sheila sich ausgerechnet in seinen Schwiegervater verliebt. Er versucht alles, um die Beziehung zu verhindern.

Als Doug und Carrie mit ihren Freunden ihren Hochzeitstag feiern, taucht überraschend Dougs Tante Sheila aus Florida auf. Sie verkündet, dass sie ihren Mann verlassen hat, um endlich das Leben in vollen Zügen zu geniessen. Doug ist entsetzt, schliesslich waren Sheila und sein Onkel Hank wie zweite Eltern für ihn. Doch es kommt noch schlimmer: Sheila verliebt sich in Dougs Schwiegervater Arthur. Zwischen den beiden funkt es gewaltig und es kommt zu wilden Nächten in Dougs und Carries Haus. Als Arthur dann verkündet, er wolle Sheila heiraten, platzt Doug der Kragen. Als er Sheila ins Gewissen reden will, erwischt er sie in flagranti mit Joe Garver, Arthurs Erzfeind. Als Arthur davon erfährt, bricht eine Welt für ihn zusammen.

DREHBUCH: DAVID BICKEL
REGIE: BRIAN K. ROBERTS

06 DIE KLETTE
Head First

02.04.2001
26.10.1998

Carrie zeigt sich ausgesprochen dankbar dafür, dass Doug sich um Arthur kümmert. Das bringt Doug auf eine brillante Idee...

Carrie und Sara stecken bis über die Ohren in der Vorbereitung für die Hochzeit einer Freundin. Doug flüchtet und verabredet sich mit seinen Freunden. Zurück bleibt ein frustrierter, einsamer Arthur. Doug lässt sich erweichen und nimmt seinen Schwiegervater mit. Der Abend wird für alle Beteiligten zu einem Desaster. Doch als sie nach Hause kommen, erweist sich Carrie als ausgesprochen dankbar dafür, dass sie einen Abend ohne ihren Vater verbringen konnte, und bereitet Doug eine heisse Liebesnacht. Davon ist Doug so begeistert, dass er Arthur jetzt immer mitnimmt. Doch er wartet vergeblich auf die Belohnung. Schon bald ist Doug von Arthurs Bosheiten und Mätzchen genervt, aber er wird seinen Schwiegervater nun nicht mehr los. Schliesslich gesteht er Carrie seine wahren Beweggründe...

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN & DAVID LITT
REGIE: PAMELA FRYMAN



07 DER VERLOBUNGSRING
The Rock

03.04.2001
02.11.1998

Als Carrie und Doug erfahren, wie wertvoll ihr Verlobungsring wirklich ist, beschliessen sie, das gute Stück zu verkaufen. Doch glücklich sind sie mit ihrer Entscheidung nicht.

Beim Juwelier erfährt Carrie zufällig, dass ihr Verlobungsring sehr viel mehr wert ist, als Doug für ihn bezahlt hatte. Der Juwelier ist begeistert und möchte das kostbare Stück kaufen. Nach langen Beratungen entscheiden sich Doug und Carrie, das Angebot anzunehmen. Von dem Geld leisten sie sich einen Whirlpool und eine Satellitenschüssel. Aber so richtig glücklich sind sie mit ihren Anschaffungen nicht. Carrie plagt das schlechte Gewissen, weil sie das gute Stück, an dem so viele Erinnerungen hängen, weggegeben hat. Doug gibt sich alle Mühe, ihr den neuen Ring unter den gleichen Umständen zu überreichen, wie beim ersten Mal – bei einem Footballspiel. Doch das ist kein Ersatz. Doug und Carrie beschliessen, sich wenigstens eine lustige Geschichte um den neuen Ring auszudenken. Die Story findet Carries Vater allerdings überhaupt nicht komisch.

DREHBUCH: STACIE LIPP

REGIE: PAMELA FRYMAN

08 SPÄTE SCHULE FÜR DOUG
Educating Doug

04.04.2001
09.11.1998

Carrie drängt Doug dazu, an einem Literaturkurs teilzunehmen. Mit nicht ganz legalen Methoden gelingt es dem lesefaulen Doug dort zu brillieren.

Carrie ärgert sich über sich selbst, als sie ein Fremdwort, das ein Versicherungsvertreter benutzt, nicht versteht. Kurzerhand beschliesst sie, dass sie und Doug etwas für ihre Bildung tun müssen. Sie überredet den wenig begeisterten Doug zu einem Literaturkurs. Begeistert gesellt sich der Streber Spence zu den beiden. Doug gibt sich zwar redlich Mühe, sich durch Jane Eyre zu quälen, doch über die erste Seite kommt er nicht hinaus. Doug wagt nicht, Carrie zu gestehen, wie sehr er sich langweilt. Deshalb besorgt er sich unter Gewaltanwendung Spences Unterlagen und brüstet sich damit im Kurs. Doch Spences Mutter verpfeift den Dieb von geistigem Eigentum bei Carrie. Die muss nun einsehen, dass sie den armen Doug vielleicht doch ein wenig überfordert hat.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

09 VERKEHRSPROBLEME
Road Rayge

05.04.2001
16.11.1998

Als Doug bei der Führerscheinnachprüfung den Sportreporter Ray kennen lernt, ist das der Anfang einer echten Pechsträhne.

Doug muss seinen Führerschein erneuern lassen. Beim Ausfüllen des Tests stellt er fest, dass der bekannte Sportreporter Ray Barone neben ihm sitzt. Der hat ziemliche Probleme mit den gestellten Fragen und der gutmütige Doug lässt ihn bei sich abschreiben. Doch Doug wird erwischt und muss seinen Führerschein für eine Woche abgeben. Das ist für ihn als Kurierfahrer natürlich besonders unangenehm. Kurz bevor die Woche vorüber ist, meldet sich Ray bei ihm und lädt Doug als „Wiedergutmachung“ zu einem Spiel der Jets ein und drängt ihn anschliessend, mit seinem tollen Luxusschlitten zu fahren. Auch Rays Bruder Robert ist mit von der Partie. Der ist Polizist und eifersüchtig auf die Freundschaft zwischen Doug und Ray. Als Ray erwähnt, dass Doug keinen Führerschein hat, sorgt Robert dafür, dass Doug eine saftige Geldstrafe erhält und eine weitere Woche den Führerschein entzogen bekommt. Carrie ist stinksauer und verbietet ihrem Mann den Umgang mit Ray, der dauernd anruft und alles wieder gutmachen will.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN & DAVID LITT

REGIE: ROB SCHILLER



10 TRUTHAHN À LA MAMA
Supermarket Story

06.04.2001
23.11.1998

Carrie macht sich mit Ehemann und Vater auf die anstrengende Einkaufstour zu Thanksgiving. Der Ausflug hat für alle drei Folgen – mehr oder weniger angenehmer Natur ...

Thanksgiving steht vor der Tür und Carrie, Doug und Arthur machen sich auf den Weg zum Grosseinkauf. Der grosse Stress beginnt schon beim Kampf um einen Parkplatz. Arthur macht Carrie Vorwürfe, weil diese Fertiggerichte kaufen will. Schliesslich lässt sie sich von ihrem Vater breitschlagen und beschliesst, selbst einen Truthahn zuzubereiten – obwohl sie überhaupt nicht kochen kann. Sie sucht nach Hilfe und trifft erneut auf Helen, der sie einen Parkplatz vor der Nase weggeschnappt hat. Helen, die viele Rezepte kennt, zeigt sich wenig kooperativ als Einkaufshelferin. Weil Carries Freundlichkeit nicht fruchtet, beschliesst sie, einfach alles zu kaufen, was auch Helen in ihren Wagen packt. Prompt kommt es zum Streit zwischen den beiden Frauen. Währenddessen trifft Doug auf einen alten Bekannten, an den er sich aber nur noch vage erinnert. Auch die beiden kommen sich schnell in die Haare, während Arthur mit einer Holländerin anbändelt, die Snacks verkauft. Plötzlich hat Arthur mit der Familienfeier nicht mehr viel am Hut und will sich mit seiner neuen Eroberung abseilen.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH
REGIE: ROB SCHILLER

11 KLEIN ABER FEIN
Noel Cowards

09.04.2001
14.12.1998

Die Weihnachtsgeschenke, die sich Doug, Carrie und Arthur gegenseitig machen, treffen bei den Beschenken nicht gerade auf Begeisterung und sie versuchen, ihre Geschenke so schnell wie möglich wieder los zu werden.

Als Dougs altes Auto den Geist aufgibt, schauen er und Carrie sich nach einem neuen Wagen um. Doug ist begeistert von einer echten Nobelkarosse, die Carrie zu teuer ist. Weil Doug seinem Schwiegervater Arthur den Vorwurf macht, er sei zu rücksichtslos, schenkt er den beiden einen winzigen Kleinwagen. Carrie und Doug gefällt der Wagen allerdings nicht und sie planen einen kleinen Versicherungsbetrug. Als sie jedoch erfahren, dass Arthur für das Geschenk seine Lebensversicherung geopfert hat, plagt sie das schlechte Gewissen. Arthur hat da weniger Hemmungen. Er überlässt die Uhr, die er von Doug und Carrie geschenkt bekommen hat, freiwilligen ein paar Dieben.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHIRN & DAVID BICKEL
REGIE: ROB SCHILLER

12 LIEBE IST ...
Fixer Upper

10.04.2001
21.12.1998

Carrie versucht sich erfolgreich als Kupplerin bei Spence. Als Doug versucht, die Beziehung seines Freundes voranzutreiben, schießt er gewaltig über das Ziel hinaus.

Carrie beobachtet, wie Spence alleine ins Kino geht. Sie beschliesst, ihn mit ihrer etwas tapsigen Kollegin Jenny zu verkuppeln. Dazu lädt sie die beiden zu einem Barbecue ein. Doch der Abend verläuft ziemlich schleppend. Dann erleidet Spence einen allergischen Schock und weckt damit Jennys Beschützerinstinkt. Die beiden werden tatsächlich ein Paar und sind sehr glücklich miteinander. Doug und Richie bekommen jedoch heraus, dass die beiden nach einem Monat immer noch nicht miteinander geschlafen haben. Die beiden Freunde glauben, helfend eingreifen zu müssen und Doug bietet Spence für dieses Vorhaben seine Garage an. Doch der Annäherungsversuch geht völlig daneben ...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN & DAVID LITT
REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 1**[113]****13 ALTE GESCHICHTEN**
Best Man**11.04.2001**
11.01.1999

Doug und Carrie sind zur Hochzeit von Todd eingeladen. Doug erfährt erst durch Deacon, dass Carrie und der Bräutigam eine Affäre hatten.

Doug, Carrie und Arthur sind zur Hochzeit von Carries altem Freund Todd eingeladen. Doug ahnt nicht, dass Carrie zuvor ein Verhältnis mit Todd hatte. Davon erfährt er erst durch seinen Freund Deacon. Doug ist wütend, auch wenn Carrie beteuert, dass die kurze Affäre ihr nichts bedeutet hat. Doch ihr Mann fühlt sich hintergangen und blossgestellt. Arthur hat ganz andere Sorgen. Er hat sich vor Wochen beim Hochzeitsessen für Fisch vormerken lassen, will jetzt aber lieber Fleisch. Während Carrie und Doug sich streiten, tut er alles, um an ein Steak zu kommen.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH**REGIE:** ROB SCHILLER**Staffel 1****[114]****14 AUF DEN HUND GEKOMMEN**
Dog Days**12.04.2001**
18.01.1999

Als neue Nachbarn mit ihrem Hund einziehen, haben Doug und Carrie keine ruhige Minute mehr. Doug greift zur Selbsthilfe.

Bei Doug und Carrie ziehen neue Nachbarn ein. Tim und Dorothy Sacksy bringen ausserdem ihren Hund Stanley mit. Und von da an haben Doug und Carrie keine ruhige Nacht mehr, denn Stanley kläfft stundenlang. Zwar reagieren die Sacksys auf ein freundliches Gespräch sehr positiv und versprechen Besserung. Doch die Erfolge lassen auf sich warten. Nach einem weiteren Gespräch lässt sich der völlig genervte Doug breitschlagen, den Hund jeden Abend auszuführen, damit er sich müde toben kann. Als Carrie davon erfährt, ist sie stinksauer und beschwert sich bei Tim und Dorothy. Die beiden Nachbarn geraten sich über den Hund so sehr in die Haare, dass sie Stanley schliesslich abgeben. Und zwar an Doug und Carrie! Stanley fühlt sich bei seinen neuen Besitzern pudelwohl und macht sich erst mal in ihrem Bett breit ...

DREHBUCH: DAVID LITT**REGIE:** ROB SCHILLER**Staffel 1****[111]****15 ALT, DICK UND HÄSSLICH**
Crappy Birthday**17.04.2001**
01.02.1999

Doug gibt sich alle Mühe, um Carries 30. Geburtstag zu etwas Besonderem zu machen. Doch das Ganze geht gehörig in die Hosen ...

Dummerweise fällt der Termin des Wrestling-Finales auf den selben Tag wie Carries 30. Geburtstag. Trotzdem entschliesst sich Doug, den Abend mit seiner Frau zu verbringen, die sehr mit ihrem „fortgeschrittenen Alter“ hadert. Er organisiert einen Tisch in einem Edelrestaurant, bestellt eine Limousine und zwingt Deacon und Kelly sie zu begleiten. Deacon bringt ausserdem seine Mutter mit, die aus St. Louis zu Besuch gekommen ist. Der Abend missglückt vollkommen: Der bestellte Tisch steht im Freien und ausgerechnet an diesem Abend fängt es an zu schneien. Ausserdem fällt Doug ein, dass er vergessen hat, den Videorecorder zu programmieren. Er erteilt Arthur per Telefon Anweisungen, was so lange dauert, bis alle Gäste ausser Carrie sich aus dem Staub gemacht haben. Carrie hat sich inzwischen mit zu vielen Mai Tais getröstet. Zu allem Unglück zeichnet Arthur auch noch die falsche Sendung auf.

TELEPLAY: DAVID BICKEL**DREHBUCH:** KEVIN JAMES & ROCK REUBEN & GARY VALENTINE**REGIE:** MARK CENDROWSKI

16 VALENTINSTAG
S'ain't Valentine's

18.04.2001
08.02.1999

Weil Doug auf Spences Geburtstagsfeier festsetzt, tröstet sich Carrie am Valentinstag mit einem wildfremden Mann.

Zum Valentinstag will Doug Carrie gross zum Essen einladen. Zuvor will er mit seinen Kumpels noch auf ein Bier bei Spence vorbeischaun, weil der Geburtstag hat. Spences Mutter Veronica lotst die Jungs in die Wohnung, wo sie eine Überraschungsparty für ihren Filius veranstalten will. Der taucht zwar nicht auf, doch währenddessen werden Doug und seine Freunde mit abscheulichem Essen, grässlichen Getränken und einem Schmalfilm von Spences Beschneidung unterhalten. Während Carrie im Restaurant wartet, lernt sie Tito kennen, einen grossmäuligen Verkäufer. Als Doug sie zum dritten Mal vertröstet, lädt Carrie Tito zum Essen ein und unterzieht ihn einem Benimmkurs. Die Lage bei Spences Party spitzt sich zu und schliesslich flüchten alle ausser Spence von dem Ort des Grauens. Erst nachdem es ihm gelingt, Veronica völlig betrunken zu machen, kann er fliehen. Doch da ist der Abend für alle Beteiligten bereits gelaufen.

TELEPLAY: MICHAEL J. WEITHORN & DAVID BICKEL & NANCY COHEN

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

17 DIE VERKAUFTE FRAU
Court Date

19.04.2001
15.02.1999

Damit Carries Strafzettel keine unangenehmen Folgen hat, überredet Doug sie, auf einen Flirt mit dem Polizisten einzugehen ...

Carrie bekommt einen Strafzettel und muss damit rechnen, dass ihre Beiträge zur Autoversicherung drastisch erhöht werden. Als der Polizist, der sie angehalten hat, Carrie zum Essen einlädt, hat Doug die rettende Idee. Carrie soll die Einladung annehmen und verheimlichen, dass sie verheiratet ist. So hofft Doug, den Polizisten milde zu stimmen. Auch Dougs Freunde sind von der Idee begeistert und steuern Tipps in Sachen Outfit bei. Carrie überwindet ihre Hemmungen und tatsächlich verbringt sie einen angeregten Abend. Doch nach der ersten Verabredung meldet sich der Polizist nicht mehr. Carrie ist beleidigt, und als sich Arthur auch noch einmischt, droht Dougs fantastischer Plan zu scheitern.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

18 DER RUF DER STRASSE
White Collar

20.04.2001
22.02.1999

Als Dougs Vorgesetzter krank wird, bekommt er die Chance, beruflich aufzusteigen. Doch Doug ist eigentlich ganz glücklich mit seinem Job ...

Dougs Vorgesetzter, der Schicht-Oberaufseher Perelli, muss dringend ins Krankenhaus. Vertretungsweise bietet Doyle Doug dessen Job an. Carrie ist begeistert und sieht darin eine Chance für Dougs berufliches Weiterkommen. Arthur ist empört, weil Doug sich von seiner Arbeitervergangenheit lossagen will, um der anderen Seite zu dienen. Deacon ist zutiefst enttäuscht, weil ihm der Job nicht angeboten wurde und führt das auf seine Hautfarbe zurück. Als Perelli im Krankenhaus verstirbt, bietet man Doug seinen Posten ab. Doch der lehnt ab, weil er Sehnsucht nach seinem Truck hat. Carrie kann ihren Mann verstehen, und Deacon freut sich über seinen neuen Job.

TELEPLAY: TONY SHEEHAN

DREHBUCH: DAN E. FESMAN & HARRY VICTOR

REGIE: ROB SCHILLER



19 FREUNDSCHAFTSDIENSTE
Raymay Day

23.04.2001
01.03.1999

Soll Doug sich um seinen frisch geschiedenen Freund Richie kümmern oder mit Ray Freunden Golfen gehen? Doug versucht beides unter einen Hut zu bringen ...

Während Carrie einen Grossputz in der Küche veranstaltet, hat sich Doug vorgenommen, sich um den frisch geschiedenen Richie zu kümmern. Doch da ruft Ray an und lädt Doug zum Golfspiel ein. Doug ist hin und her gerissen. Er beschliesst, zunächst zu Golfen und sich um vier Uhr mit Richie zum Fernsehen zu treffen. Auf diese Entscheidung reagiert Richie ziemlich gekränkt. Arthur gelingt es, sich bei der Golfpartie einzuladen. Kaum sind die drei am Golfplatz angekommen, fängt es an in Strömen zu giessen. Doch Doug, der wegen seiner zweiten Verabredung unter Zeitdruck steht, besteht darauf sofort zu spielen. Bald sind alle klatschnass und schlecht gelaunt. Währenddessen taucht bei Carrie Rays Mutter auf und mischt sich ungebeten in die Putzaktion ein. Carrie versteht es sich, die Besserwisserei zu Nutzen zu machen und macht es sich auf dem Sofa gemütlich.

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

20 DIE NEUE KOLLEGIN
Train Wreck

24.04.2001
15.03.1999

Doug bekommt eine neue, hübsche Kollegin und befürchtet, Carrie könnte eifersüchtig reagieren. Als das Gegenteil der Fall ist, reagiert Doug gekränkt.

Doug bekommt eine neue, ausgesprochen hübsche Kollegin namens Julie zugeteilt. Er hat Angst, dass Carrie eifersüchtig reagieren könnte, wenn sie davon erfährt und verschweigt deshalb diese Neuigkeit. Als Carrie schliesslich von Julie erfährt, hat sie keinerlei Bedenken wegen der schönen Kollegin. Doug schätzt es zwar, dass seine Frau ihm vertraut, doch es kratzt auch an seiner Eitelkeit, dass Carrie sich offensichtlich nicht vorstellen kann, dass Julie sich für ihn interessieren könnte. Sein Versuch, Carrie eifersüchtig zu machen, geht allerdings gehörig daneben. Währenddessen hat Arthur ein echtes Problem mit seinem Grabstein. An der Stelle des Todesdatums hat er nämlich bereits ein „19“ eingravieren lassen und nun rückt der Jahrtausendwechsel immer näher. Doch nicht nur Carrie und Doug versöhnen sich wieder, auch für Arthurs Problem findet sich eine Lösung.

TELEPLAY: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

DREHBUCH: IRA FRITZ & NEAL HOWARD AND CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

21 BÄRENHUNGER
Hungry Man

25.04.2001
05.04.1999

Doug hat keine Lust auf ein Geschäftsessen mit seiner Frau. Er ringt sich trotzdem durch, doch er benimmt sich einfach unmöglich ...

Carries Chef Brennan lädt sie und Doug zu einer Dinnerparty ein, die er zu Ehren eines japanischen Geschäftsmannes gibt, dem Carrie die Stadt gezeigt hat. Doug versucht sich um den Termin zu drücken. Doch das schlechte Gewissen siegt, und er taucht mit einem Bärenhunger bei der Party auf. Auf der Suche nach etwas Essbarem tritt er von einem Fettnapf in den nächsten. Währenddessen berichtet Spence Arthur von seinem neuen Job als U-Bahnticket-Verkäufer. Ausserdem hat er einen Rucksack mit Schirmhalter erfunden. Arthur ist begeistert, und dank eines Marketing-Kurses, den er in den 50er-Jahren belegt hat, glaubt er auch über das nötige Know-how zu verfügen, um die Idee optimal zu an den Mann zu bringen.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 1

[122]

22 ICH WILL DICH, ICH WILL DICH NICHT
Time Share

26.04.2001
26.04.1999

Als Tim und Dorothy sich trennen wollen, haben Doug und Carrie die Chance, ihr Ferienhaus zu übernehmen. Die beiden geben sich alle Mühe, sich bei den wenig beliebten Bekannten einzuschleimen.

Tim und Dorothy wollen sich scheiden lassen. Damit sie ihr Ferienhaus in guten Händen wissen, wollen sie es Doug und Carrie überlassen. Carrie ist von der Idee begeistert. Um nun weiterhin gut Wetter zu machen, muss Doug mit Tim Tontauben schießen gehen und seine Fernsehabende mit ihm verbringen, obwohl er Tim nicht ausstehen kann. Carrie hat schnell genug von ihrer Rolle als Kummerkastentante, als Dorothy ihr heulend mitteilt, dass Tim ein Verhältnis hat. Sie schickt Richie zu Dorothy, mit dem Auftrag, die Betrogene aufzumuntern. Aber der hat nichts Besseres zu tun, als sich auf eine leidenschaftliche Affäre mit Dorothy einzulassen. Der ahnungslose Tim möchte wieder zu seiner Frau zurückkehren und tatsächlich stehen die Chancen gut, dass die beiden sich wieder vertragen. Doug und Carrie müssen damit rechnen, dass ihnen das Ferienhaus nun doch durch die Lappen geht. Carrie ist zu tiefst erschüttert.

TELEPLAY: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH & DAVID BICKEL

DREHBUCH: NANCY COHEN

REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 1

[121]

23 ENDLICH ALLEIN
Where's Poppa?

27.04.2001
03.05.1999

Doug und Carrie wollen endlich mal wieder Zeit für sich alleine haben. Aber es erweist sich als ausgesprochen schwierig, Arthur los zu werden.

Nach einem nervtötenden Videoabend mit Arthur beschließen Doug und Carrie verzweifelt, dass Arthur wenigstens einmal für ein Wochenende aus dem Haus muss. Doch keiner will den kauzigen Alten bei sich einladen und es bleibt nur noch Dougs Cousin Danny übrig, von dem sich Doug seit Kindertagen bedrängt fühlt. Trotzdem wollen die beiden ihre kurze Freiheit in vollen Zügen genießen und sie wollen nur tun, was sie wollen. Doug springt nackt und pizzaessend durchs Haus, bis er so vollgeessen ist, dass er nur noch schlafen will und aus der erhofften heißen Liebesnacht nichts wird. Am nächsten Tag geht Carrie zum Friseur, kommt entsetzt und verunstaltet wieder zurück und ihr ist die Lust vergangen. Als sich die Eheleute schliesslich doch näher kommen, steht plötzlich Danny vor der Tür. Arthur hat ihm nämlich vorgeflunkert, dass Doug ihn eigentlich doch sehr gerne hat. Der überglückliche Danny will seinen Cousin nun in die Arme schliessen. Das Ganze endet im Fiasko. Doch am nächsten Morgen ist alles vergessen und Doug und Carrie wollen endlich auf dem Küchentisch Sex haben, als plötzlich Arthur nach Hause kommt, der von Danny rausgeworfen wurde.

DREHBUCH: KEVIN JAMES & ROCK REUBEN & GARY VALENTINE

REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 1

[124]

24 AUF WIEDERSEHEN, ARTHUR
Art House

30.04.2001
10.05.1999

Als es zwischen Doug und Arthur so richtig knallt, ergreift Arthur die Flucht und sucht sich eine eigene Wohnung.

Doug und Arthur sind so heftig miteinander in Streit geraten, dass Arthur seine Koffer packt und verschwindet. Kurz nach seinem Auszug werden Carrie und Doug zu Arthurs Einweihungsparty eingeladen. Die beiden sind völlig perplex, denn Arthur lebt nun in einem Luxusapartment über den Dächern von New York. Wenige Tage später taucht ein geknickter Arthur auf und gesteht den beiden, dass er sich die Wohnung auf Dauer nicht leisten könne. Doug flippt darauf hin total aus und hält Arthur eine gepfefferte Standpauke. Daraufhin macht sich Arthur erneut aus dem Staub und Doug plagt bald das schlechte Gewissen. Er macht sich reumütig auf die Suche nach dem alten Mann ...

DREHBUCH: DAVID LITT

REGIE: ROB SCHILLER



25 AUF EIS GELEGT
Maybe Baby

02.05.2001
17.05.1999

Doug und Carrie beschliessen, dass sie gerne ein gemeinsames Kind hätten. Aber dann kommt doch etwas dazwischen ...

Eigentlich sind Doug und Carrie mit ihrem Leben ganz zufrieden. Aber in letzter Zeit überlegen sie ernsthaft, ob sie nicht ein gemeinsames Kind in die Welt setzen sollen. Das würde jedoch eine Menge Veränderungen in ihrem Leben bedeuten. Als Carrie zur Anwaltsgehilfin befördert werden soll, ändert sich die Situation jedoch schlagartig für die junge Ehefrau. Gerade als die beiden miteinander schlafen, informiert Carrie ihren liebenden Gatten davon, dass sie mit dem Nachwuchs lieber noch ein Jährchen warten möchte ...

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 2

1999–2000

Übersicht



Episode	Deutscher Titel	Englischer Originaltitel
26	BORN TO BE WILD	Queasy Rider
27	DIE BESTE FREUNDIN	Female Problems
28	UNWICHTIGES IN KLAMMERN GESETZT	Assaulted Nuts
29	RABENPATEN	Parent Trapped
30	SPÄTE RACHE	Tube Stakes
31	GIB DEM AFFEN ZUCKER	Doug Out
32	ADAM, EVA UND APFEL	Get Away
33	SCHÖNE AUSSICHTEN	Dire Strays
34	EIN HEISSER TYP	I, Candy
35	SPENCE ZIEHT AUS	Roamin' Holiday
36	DER BOWLINGKRIEG	Sparing Carrie
37	AKTIENFIEBER	Net Prophets
38	VOLL DANEBEN	Party Favor
39	SPIELE VON GESTERN	Block Buster
40	HEISS UND KALT	Frozen Pop
41	FAIR PLAY	Fair Game
42	DOUG TRIFFT CARRIE	Meet By-Product
43	PAARWEISE	The Shmenkmans
44	GEBURTSTAGSKIND GESUCHT	Surprise Artie
45	LÜGEN HABEN SCHLECHTE KARTEN	Wild Cards
46	DER PATENBRUDER	Big Dougie
47	DUMM GELAUFEN	Soft Touch
48	DER KAPERNKRIEG	Restaurant Row
49	LIEBESGRÜSSE AUS DEM SCHUHKARTON	Flower Power
50	TRAUMURLAUB	Whine Country



Staffel 2**[201]****26 BORN TO BE WILD**
Queasy Rider**03.05.2001**
20.09.1999**In einem Anfall von Freiheitsdrang schafft sich Doug ein Motorrad an. Eine Entscheidung, die er bald bereut ...**

Gegen den Willen von Carrie legt sich Doug ein Motorrad zu und ist zunächst hellauf begeistert. Doch der neue Drang zur grossen Freiheit ist schnell erloschen, als Doug feststellen muss, dass er mit der Maschine nicht umgehen kann. Um sich keine Blösse zu geben, tut er so, als wäre das Bike für ihn der Schlüssel zur grossen Unabhängigkeit. Carrie ist sauer und besteht ebenfalls auf ihrer Freiheit. Kurzerhand fängt sie wieder an zu rauchen, während Doug das Motorrad wieder zurückbringt. Das löst bei Carrie solche Schuldgefühle aus, dass sie in den Laden marschiert und die Maschine wieder zurückkauft. Davon ist Doug alles andere als begeistert.

DREHBUCH: DAVID LITT**REGIE:** ROB SCHILLER**Staffel 2****[202]****27 DIE BESTE FREUNDIN**
Female Problems**04.05.2001**
27.09.1999**Doug findet, Carrie sollte eine Freundin haben, damit er öfter mit seinen Freunden ausgehen kann. Der Schuss geht allerdings nach hinten los ...**

Freitag abends will Doug am liebsten mit seinen Freunden rumhängen. Deshalb hält er es für eine brillante Idee, dass Carrie sich eine beste Freundin zulegt. So kann er ohne schlechtes Gewissen Zeit mit seinen Freunden verbringen. Da kommt es ihm gerade recht, dass eine junge Frau namens Jessica in der Nachbarschaft einzieht, und er versucht die beiden Frauen zusammen zu bringen. Seine Rechnung geht auf – zu gut, wie Doug findet. Von nun ab verbringt Carrie die meiste Zeit mit Jessica, kommt abends spät nach Hause und kocht nicht mehr. Doug versucht mit allen Mitteln, das Ganze wieder rückgängig zu machen.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH**REGIE:** ROB SCHILLER**Staffel 2****[203]****28 UNWICHTIGES IN KLAMMERN GESETZT**
Assaulted Nuts**07.05.2001**
04.10.1999**Carrie will sich zu Hause ein Büro einrichten, doch Doug hält nicht viel davon. Kurz darauf hat er einen höchst peinlichen „Arbeitsunfall“.**

Carrie möchte sich zu Hause ein kleines Büro einrichten. Dafür muss sie bei der Bank einen Kredit über 4000 Dollar aufnehmen. Doug ist davon überzeugt, dass sie viel zu viel Geld dafür ausgibt. Überhaupt glaubt er, dass er sehr viel mehr arbeitet als seine Frau. Mit einem Kollegen amüsiert sich Doug während der Arbeitszeit: Die beiden schiessen Blechdosen mit einer Tackermaschine ab. Durch einen blöden Zufall schießt sich Doug eine Klammer in die Hoden. Wie ein echter Mann versucht er die Situation unter Kontrolle zu halten. Von schlimmen Schmerzen geplagt, nimmt er mit Carrie an dem Kreditgespräch bei der Bank teil ...

DREHBUCH: DAVID BICKEL**REGIE:** ROB SCHILLER

29 RABENPATEN
Parent Trapped

08.05.2001
11.10.1999

Carrie ist von dem Gedanken, die Patenschaft für Kellys Kind zu übernehmen, nicht gerade begeistert und sagt ab. Doch als sie in der Kirche steht, ändert Carrie ihre Meinung.

Deacon und Kelly haben ein Baby bekommen. Die frischgebackenen Eltern fragen Doug und Kelly, ob sie die Pateneltern von Klein-Major werden wollen. Doug stimmt begeistert zu. Doch zu Hause macht ihm Carrie klar, welche Verantwortung sie damit übernehmen. Schliesslich müssten sie sich um den Kleinen kümmern, wenn den Eltern etwas zustösst. Carrie gelingt es, Doug von ihrer Meinung zu überzeugen. Mit schlechtem Gewissen nehmen die beiden ihre Zusage zurück. Als sie bei der Taufe die neuen Paten Bill und Robin sehen, kochen bei Carrie die Emotionen hoch, und sie will das schwere Amt nun doch übernehmen. Während der Zeremonie gelingt es ihr, Deacon und Kelly davon zu überzeugen, ihre neuen Paten sausen zu lassen. Währenddessen hat Arthur einen neuen Job in einem Brezel-Laden übernommen. Als sein Chef ihm für ein paar Tage die Verantwortung über den Laden überlässt, führt Arthur eine Bonuskarte ein. Jeder der eine Brezel gekauft hat, bekommt ein Kreuz. Beim zehnten Kreuz, gibt es eine Brezel umsonst. Zu dumm, dass die Kunden ihre Karten selbst ausfüllen ...

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

30 SPÄTE RACHE
Tube Stakes

09.05.2001
18.10.1999

Durch Carries Schuld wird Dougs Fernseher geklaut. Ihr Vater erinnert Carrie daran, dass ihr so etwas nicht zum ersten Mal passiert ist ...

Dougs heissgeliebter Fernseher wird aus der Garage gestohlen. Er macht Carrie bitterste Vorwürfe, weil sie vergessen hat, die Garagentür abzuschliessen. Ihr Vater Arthur erleichtert Carries Gewissen nicht gerade, als er sie an einen alten Fehltritt erinnert. Vor 15 Jahren hat sie nämlich eine seiner Schallplatten kaputt gemacht. Carrie ersetzt Doug schuldbewusst den Fernseher. Doug ist zutiefst gerührt und schreibt ihr eine Liebeserklärung und Dankesbekundungen in den Computer. Als er das Zimmer verlässt, stolpert er über ein Kabel und reisst das Laptop herunter, das zu Bruch geht. Doug bittet Arthur, die Schuld auf sich zu nehmen, was dieser nach einigem Zögern auch tut.

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER

31 GIB DEM AFFEN ZUCKER
Doug Out

10.05.2001
25.10.1999

Doug hat Arthur zutiefst gekränkt und versucht nun mit allen Mitteln, wieder gut Wetter zu machen.

Als sie gemeinsam im Stau stehen, nervt Arthur seinen Schwiegersohn Doug kolossal. Anschliessend lässt sich Doug bei Carrie über Arthurs Macken auf und bezeichnet ihn als senilen Zirkusaffen. Er ahnt nicht, dass Arthur das Gespräch mithört. Doug und Carrie versuchen mit allen Mitteln, den Gekränkten wieder zu besänftigen – jedoch ohne Ergebnis. Schliesslich ringt sich Doug dazu durch, eine seiner heiss umworbenen Eintrittskarten zum Baseball an Arthur abzugeben. Aber auch im Stadion bessert sich Arthurs Laune nicht merklich. Erst als sich Doug vor dem gesamten Publikum lächerlich macht und Carrie in Verwahrung genommen wird, weil sie einen Bierverkäufer angespuckt hat, hebt sich seine Laune.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



32 ADAM, EVA UND APFEL
Get Away

11.05.2001
01.11.1999

Doug und Carrie peitscht der Neid, als sie bei einem Ausflug merken, wie viel im Bett ihrer Freunde los ist ...

Doug und Carrie fahren mit Deacon und Kelly gemeinsam in die Berge, um dort ihren Hochzeitstag zu feiern. Die Zimmer der beiden Pärchen liegen direkt nebeneinander. Doug und Carrie bekommen so zwangsläufig mit, dass ihre Freunde mindestens drei Mal am Tag Sex miteinander haben. Deswegen kommt es zwischen den Eheleuten zu einem handfesten Streit. Carrie ist überzeugt, dass Doug sie nicht mehr begehrt, und Douglas glaubt, dass er Carrie nicht wirklich befriedigt. Nach einer ehrlichen Aussprache stellen die beiden fest, dass ihr Sexualleben vollkommen in Ordnung ist und die beiden sehr glücklich miteinander sind.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

33 SCHÖNE AUSSICHTEN
Dire Strayts

14.05.2001
08.11.1999

Eigentlich will sich Doug nur einen ruhigen Fernsehabend mit seinem Kumpel Ray gönnen. Doch das ganze endet in einem echten Fiasko.

Nach dem Golfspiel wollen Doug und Ray sich gemeinsam ein Footballspiel im Fernsehen anzusehen. Doch Doug hat vergessen, dass Samstag ist – und Samstag ist Carrie-Abend! Doug glaubt, die perfekte Lösung gefunden zu haben. Er schlägt Ray vor, seine Frau mitzubringen, damit die Frauen tratschen und die Männer fernsehen können. Doch durch einen Fauxpas von Doug ist die Stimmung schnell auf dem Tiefpunkt angekommen und die Frauen ziehen sich beleidigt zurück. So recht will aus dem Fernsehabend nichts werden, denn zussätzlich zu der schlechten Stimmung gibt's auf dem Bildschirm nur Schneegestöber. Beim Versuch die Antenne neu zu richten, bleibt Doug in der Dachluke stecken und muss sich von seinen Kumpels, die mit der Motorsäge anrücken, und seiner Frau hämische Sprüche anhören.

TELEPLAY: ROCK REUBEN & GARY VALENTINE

DREHBUCH: KEVIN JAMES

REGIE: ROB SCHILLER

34 EIN HEISSER TYP
I, Candy

15.05.2001
15.11.1999

Doug wird heftig von einer Bedienung angeflirtet. Das löst bei dem Umworbenen einen echten Höhenflug aus, den Carrie alles andere als witzig findet.

Doug und Deacon treffen sich im Cooper's. Dort wird Doug von der Bedienung Jill heftig angeflirtet. Sie hinterlässt ihm sogar eine Botschaft auf der Rechnung. Doug kann kaum glauben, dass er so viel Erfolg beim anderen Geschlecht hat. Als er bald darauf mit Carrie, Kelly und Deacon ins Kino geht, zieht er alle Register, um seine Wirkung auf Frauen zu testen. Sein ungewöhnliches Verhalten irritiert Carrie. Als sie schliesslich erfährt, was die Veränderung ihres Gatten bewirkt hat, ist sie sauer, vor allem weil er das ganze Theater nicht wegen ihr, sondern wegen einer fremden Frau veranstaltet. Am nächsten Tag kehrt Doug ins Cooper's zurück, um die angenehme Erfahrung zu wiederholen. Doch inzwischen hat Jill erfahren, dass Doug verheiratet ist und zeigt ihm die kalte Schulter. Für Doug bricht eine Welt zusammen. Auch Carrie geht in die Kneipe und kommt schliesslich zu dem Schluss, dass sie völlig überreagiert hat. Zu Hause feiern Doug und Carrie ihre Versöhnung.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



35 SPENCE ZIEHT AUS
Roamin' Holiday

16.05.2001
22.11.1999

Während Carrie sich köstlich mit ihrer alten Schulfreundin amüsiert, langweilt sich Doug mit deren Ehemann. Mit allen Mitteln versucht Doug, einen längeren Besuch zu verhindern.

Carrie hat Besuch von ihrer alten Schulfreundin Susie und ihrem Ehemann Mike. Während die beiden Frauen in alten Erinnerungen schwelgen und gackern wie die Hühner, langweilt sich Doug mit Mike zu Tode. Darum ist er entsetzt, als Carrie die beiden für vier Tage über Thanksgiving einlädt. Da kommt es Doug gerade recht, dass Spence sich mit seiner Mutter verkracht. Er redet so lange auf ihn ein, bis Spence zu Hause einzieht und es sich in Carries Büro gemütlich macht, wo eigentlich Susie und Mike übernachten sollen. Mit allen Mitteln versucht Doug, Spence' Auszug hinauszuzögern und zu verhindern, dass sein Freund eine Wohnung findet. Doch schliesslich gesteht Doug seiner Frau die wahren Beweggründe seines Handelns und Carrie verzeiht ihrem Mann. Aber um den Besuch des Langweilers kommt er trotzdem nicht herum...

DREHBUCH: DAVID BICKEL & BEN WEXLER

REGIE: ROB SCHILLER

36 DER BOWLINGKRIEG
Sparing Carrie

17.05.2001
29.11.1999

Weil Carrie nicht gut genug ist, wird sie aus dem Bowlingteam gefeuert. Das ist Doug so unangenehm, dass er bei einem wichtigen Spiel versagt.

Gemeinsam mit Deacon, Spence, Richie und Annette bilden Doug und Carrie ein Bowling-Team, das von Cooper's gesponsert wird. Die Stimmung der Truppe ändert sich gewaltig, als der neue Besitzer der Kneipe von seinem Team Erfolge sehen will, damit er die Bowler weiterhin unterstützt. Carrie, die eine miserable Bowlerin ist, wird so zum echten Problemfall. Doug muss in den sauren Apfel beißen und sie mit den knallharten Fakten konfrontieren. Carrie verlässt schweren Herzens das Team und als Ersatz kommt Pam Di Meo, ein echtes Bowling-As. Wegen der ganzen Geschichte ist Arthur stinksauer auf Doug. Beim ersten Wettkampf gegen „Hey Eddie's Pizzaservice“ gehen Doug wegen seinem schlechten Gewissen die Nerven durch. Er versagt auf ganzer Linie. Er kommt zu dem Entschluss, dass Team zu verlassen. Doch Carrie versucht ihn zu einer Rückkehr zu bewegen.

TELEPLAY: DAVID BICKEL

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

37 AKTIENFIEBER
Net Prophets

18.05.2001
13.12.1999

Als Carrie Geld in Aktien investiert, erweist sich Doug als miserabler Aktionär, und es kommt zu einem waschechten Börsenkrach zwischen den beiden.

Von seiner Firma bekommt Doug eine dicke Überraschung in Form von 3000 Dollar Weihnachtsgeld. Er hält es für die beste Idee, das Geld auf einem Konto anzulegen. Doch Carrie ist ganz heiss darauf, mit dem Geld an der Börse zu spekulieren. Schliesslich lässt sich Doug breitschlagen und die beiden werden vom Aktienfieber gepackt. Doug wird immer mulmiger in Anbetracht der beträchtlichen Kursschwankungen seiner Aktien. Schon bald verliert Doug die Nerven. Er verkauft, wenn der Kurs fällt und kauft wieder beim Höchststand. Carrie ist von ihrem ungeschickten Gatten total genervt, und es kommt zu bösen Streitereien zwischen den beiden. Erst Arthur gelingt es, die beiden am Heiligabend wieder zu versöhnen. Sie beschliessen, zu den wenigen Aktien, die sie noch besitzen, ein paar neue dazu zu kaufen. Und prompt fallen die Kurse von Shominy in den tiefsten Keller ...

DREHBUCH: DAVID LITT

REGIE: ROB SCHILLER



38 VOLL DANEBEN
Party Favor

21.05.2001
10.01.2000

Carrie überredet Doug, für seinen Cousin den Trauzeugen zu spielen. Doch Doug erweist sich des Amtes alles andere als würdig ...

Dougs anhänglicher Cousin Danny kommt zu Besuch und stellt seine zukünftige Frau vor. Er vertraut Carrie an, dass er keinen Trauzeugen finden konnte und wohl ohne einen heiraten muss. Damit weckt er bei der gutherzigen Carrie Mitleid, und sie überredet Doug, sich freiwillig als Trauzeuge anzubieten. Widerwillig gibt Doug nach und bereitet den Junggesellenabend vor. Die ganze Party geht gewaltig in die Hosen. Und auch Arthurs Geheimtipp, eine besonders „schlüpfrige“ Hochzeitsrede zu halten, trifft bei den Hochzeitsgästen nicht gerade auf Begeisterungstürme.

TELEPLAY: KEVIN JAMES & GARY VALENTINE

DREHBUCH: ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER

39 SPIELE VON GESTERN
Block Buster

22.05.2001
17.01.2000

Doug erinnert sich stolz, wie er für seine Footballmannschaft das entscheidende Spiel gewonnen hat. Seine ehemaligen Mitspieler sehen das aber ganz anders ...

Doug ist schon ganz aufgereggt, weil seine Footballmannschaft von 1985 zu Besuch kommt. Er erinnert sich gerne daran, wie er beim letzten Spiel einen Gegner geblockt hat und so seine Mannschaft zum Sieg führte. Während Carrie ein Riesensandwich zubereitet, erzählt er immer wieder von seiner Glanzleistung. Als seine Jungs dann da sind, kommt die Rede natürlich auf das glorreiche Spiel. Doch der ehemalige Trainer behauptet steif und fest, Buster hätte das Spiel gerettet. Buster sitzt inzwischen im Rollstuhl und freut sich über die Lorbeeren, obwohl er sich nach seinem Unfall an nichts mehr erinnern kann. Der geschockte Doug kramt ein altes Video vom Dachboden. Das scheint aber eher die Version des Ex-Trainers zu bestätigen. Schliesslich kann Spence, der damals Materialwart war, die Wahrheit ans Licht bringen.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

40 HEISS UND KALT
Frozen Pop

23.05.2001
24.01.2000

Als es für Arthur im Keller zu kalt wird, zieht er zu Doug und Carrie. Doug findet, dass sich sein Schwiegervater dort etwas zu heimisch fühlt ...

In Queens ist eine Kältewelle ausgebrochen. Unten im Keller, wo Arthur wohnt, wird es unerträglich frostig, und Carrie bietet ihrem Vater an, nach oben zu ziehen. Arthur nimmt dankend an, doch Doug ist von der Idee nicht sonderlich begeistert. Er braucht dringend eine Arthur-freie Zone. Arthur glaubt, dass er nun für immer oben wohnen bleiben kann und ist zutiefst gekränkt, als ihn Carrie wieder in den Keller schickt, als die Temperaturen steigen. Nach einem zweiten Kälteeinbruch lädt Carrie Arthur wieder nach oben ein, doch der ist zu stolz das Angebot anzunehmen.

DREHBUCH: BEN WEXLER

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 2**[216]****41 FAIR PLAY**
Fair Game**24.05.2001**
07.02.2000**Doug traut seinen Augen nicht, als er feststellt, dass Carrie beim Spielen mogelt. Er stellt seine Frau zur Rede.**

Doug, Carrie, Richie, Donna, Deacon und Kelly verbringen einen gemeinsamen Spieleabend. Dabei beobachtet der entsetzte Doug, wie seine Frau schummelt. Er ist entsetzt und der Zwischenfall geht ihm nicht aus dem Kopf. Er will Carrie unbedingt als „Betrügerin“ überführen. Beim nächsten Treffen entschuldigt sich Carrie für ihre Mogelei. Doch am gleichen Abend schummelt sie schon wieder. Doug ist verzweifelt und versucht ihre Beweggründe herauszufinden. Er weicht Arthur in die Geschichte ein, der entsetzt von seinem „kleinen Mädchen“ ist. Bei dem Gespräch erfährt Doug allerdings auch, dass Arthur Carrie immer ausgelacht hat, wenn sie verlor. Doug versucht sich prompt als Therapeut für Carrie und Arthur.

DREHBUCH: MARC C. SEDAKA
REGIE: ROB SCHILLER**Staffel 2****[218]****42 DOUG TRIFFT CARRIE**
Meet By-Product**25.05.2001**
14.02.2000**Doug erinnert sich, wie er Carrie kennen lernte: Der Beginn ihrer Liebe war alles andere als vielversprechend ...**

Doug schwelgt in Erinnerungen an die Zeit, in der er Carrie kennen lernte. Mitte der 80er arbeitete er als Türsteher in einer Diskothek. Eines Abends bringt sein Kumpel Richie zwei Frauen namens Lynn und Carrie mit. Richie und Doug laden die beiden in ihr gemeinsames Apartment ein. Während Richie versucht, mit Carrie anzubandeln, macht sich Doug an Lynn ran. Er ist jedoch wenig erfolgreich, und Doug ist frustriert, als schliesslich doch Richie und Lynn im Schlafzimmer verschwinden. Mit der verbliebenen Zicke Carrie weiss er nämlich gar nichts anzufangen ...

DREHBUCH: DAVID LITT
REGIE: ROB SCHILLER**Staffel 2****[217]****43 PAARWEISE**
The Shmenkmans**28.05.2001**
21.02.2000**Doug und Carrie suchen Freunde, die auch kinderlos sind. Eine Mission, die sich als recht schwierig erweist.**

Doug und Carrie haben neue Freunde gefunden, die Shmenkmans. Marc und Abby sind nett und kinderlos und damit die idealen Freunde für gemütliche Samstagabende. Aber bei einem gemeinsamen Brunch mit Deacon und Kelly stellt sich heraus, dass Marc und Abby auch gerne Kinder haben wollen, und sie freunden sich sofort mit Deacon und Kelly an. Für Doug und Carrie bricht eine Welt zusammen. Als die beiden Deacon, Kelly, Marc und Abby zufällig im Restaurant wieder treffen, reisst Doug seine Witze. Ausserdem behauptet er, dass Carrie und er nun auch ein Kind wollen, und schon sind die beiden in der Zwickmühle. Auf der Rückfahrt treffen Doug und Carrie Russ und seine Frau. Die beiden haben alles, was Doug und Carrie von Freunden wünschen, sind aber alles andere als kontaktfreudig.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH
REGIE: ROB SCHILLER

44 GEBURTSTAGSKIND GESUCHT
Surprise Artie

29.05.2001
28.02.2000

Zu Arthurs Geburtstag will Carrie eine Überraschungsparty veranstalten. Doch nach einem Streit mit Doug ist der Jubilar einfach verschwunden.

Arthurs 75. Geburtstag steht bevor, und Carrie möchte für ihn eine Geburtstagsparty organisieren. Deshalb soll Doug seinen Schwiegervater aus dem Haus locken. Die beiden gehen in ein Restaurant, wo man sich am Buffet bedienen kann. Doch Arthur ist zu geizig, die 6 Dollar 99 auszugeben und will sich von Dougs Teller bedienen. Als sie dabei vom Kellner erwischt werden, rastet Doug aus und beschimpft Arthur so sehr, dass der sich aus dem Staub macht. Währenddessen sind die Gäste angekommen, und schon bald kommt es zwischen Irv und Carl zum Streit. Irv behauptet, Carl hätte vor 40 Jahren mit seiner Frau geschlafen, obwohl Carl das vehement bestreitet. Dank Dougs Hilfe finden sie heraus, dass Arthur der Schwerenöter war. Zwischenzeitlich hat Carrie den verschwundenen Arthur wieder gefunden, doch als sie zu Hause ankommen, sind die Geburtstagsgäste alle verschwunden.

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

45 LÜGEN HABEN SCHLECHTE KARTEN
Wild Cards

30.05.2001
06.03.2000

Doug zieht es vor, mit Deacon ins Spielcasino zu gehen, statt Carrie ins Theater zu begleiten. Aber es dauert nicht lange, bis Carrie die Wahrheit erfährt.

Doug und Deacon sind beruflich unterwegs nach Philadelphia. Um 18 Uhr erwartet Carrie ihren Göttergatten zurück, weil sie Musical-Karten für den Abend hat, die sie von ihrem Boss geschenkt bekommen hat. Doch dann kommt Deacon auf die glänzende Idee, auf der Rückfahrt im Casino von Atlantic City zocken zu gehen. Doug ist hin und her gerissen, lässt sich schliesslich aber überzeugen und vertröstet Carrie mit einer Ausrede. Doug hat eine echte Pechsträhne erwischt, und seine Laune sinkt von Minute zu Minute. Seinen Frust lädt er dummerweise bei Deacon ab, der daraufhin sauer wird und seinen Kumpel bei seiner Frau verpetzt. Doug weiss, dass die nicht lange warten wird, ihn bei Carrie zu verpfeifen. Sein Versuch, ihr zuvorzukommen, schlägt kläglich fehl. Carrie nimmt schliesslich Arthur mit ins Theater, wo er sich wieder einmal nach Kräften daneben benimmt. Zu dumm, dass Carries Chef direkt neben den beiden sitzt.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

46 DER PATENBRUDER
Big Dougie

31.05.2001
17.04.2000

Doug will es Deacon gleichtun und „adoptiert“ einen kleinen Bruder. Doch so richtig will es zwischen den „Brüdern“ nicht funken.

Zufällig erfährt Doug, dass Deacon einen „Patenbruder“ hat. Das heisst, er kümmert sich einmal wöchentlich ehrenamtlich wie ein grosser Bruder um einen Jungen. Doug bekommt ein schlechtes Gewissen und hält sich für nutzlos. Also beschliesst er, auch eine solche Patenschaft zu übernehmen. Doch sein „kleiner Bruder“ scheint keinen Sinn für Dougs sehr speziellen Charme zu haben. Bereits nach dem ersten Treffen möchte Doug sein Amt am liebsten wieder aufgeben. Doch als Deacon mit seinem Schützling an einem 10-Kilometerlauf zugunsten Herzkranker teilnimmt, ist Dougs Ehrgeiz angestachelt. Doug läuft und läuft – bis er liegen bleibt. In dieser Situation zeigt sich, dass sein kleiner Bruder ihn doch ganz gerne mag.

TELEPLAY: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

DREHBUCH: BEN WEXLER

REGIE: ROB SCHILLER



47 DUMM GELAUFEN
Soft Touch

01.06.2001
01.05.2000

Doug hat sich eine Verkaufslizenz für Wasserfilter aufschwätzen lassen. Carrie versucht ihn zu überzeugen, dass er einem Betrüger aufgesessen ist.

Dougs Nachbar Tim schwätzt ihm eine Wasserfilterverkaufslizenz inklusive 20 Wasserfilter für 1000 Dollar auf. Doug ist von seinem neuen Job völlig begeistert und legt sich voll ins Zeug. Carrie hingegen will unbedingt ihre 1000 Dollar zurück haben. Doug tut sein Bestes, um seinen Kumpels Wasserfilterverkaufslizenzen anzudrehen, doch bleibt natürlich völlig erfolglos. Schliesslich muss Doug einsehen, dass er einen Fehler begangen hat und will von Tim sein Geld zurück. Doch dazu ist es zu spät: Tim hat das Haus bereits fluchtartig verlassen.

DREHBUCH: DAVID LITT & TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

48 DER KAPERNKRIEG
Restaurant Row

05.06.2001
08.05.2000

Doug lädt Carrie in sein neues Lieblingsrestaurant ein. Doch dort kommt es zum grossen Streit, und zwischen Doug und Carrie kriselt es ...

Doug hat ein neues Lieblingsrestaurant gefunden, das „Fiorino’s“. Er schleppt Carrie dorthin, obwohl die keine Lust hat. Als man ihr das Essen mitsamt den von ihr verhassten Kapern serviert, rastet sie aus. Sie macht Doug eine riesige Szene, die auch zu Hause weitergeht. Es geht so weit, dass Doug Carrie als „Arthurina“ beschimpft und sie ihm das Restaurant ab sofort verbietet. Das hält Doug drei Tage lang durch, dann lässt er sich von Deacon zum „Fiorino’s“ überreden. Zwischenzeitlich muss Carrie feststellen, dass sie ihrem Vater tatsächlich in vielen Dingen ähnelt. Sie geht zum „Fiorino’s“ um sich für ihr Verhalten zu entschuldigen. Als sie dort allerdings erfährt, dass Doug dort am gleichen Tag zu Gast war, geht der Streit in die zweite Runde.

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER

49 LIEBESGRÜSSE AUS DEM SCHUHKARTON
Flower Power

06.06.2001
15.05.2000

Carrie ist enttäuscht, weil Doug ihr nie romantische Geschenke macht. Als Doug sich bessern will, kann er es seiner Frau aber auch nicht recht machen.

Fälschlicherweise glaubt Carrie, ein Rosenstrauss auf ihrem Bürotisch stamme von Doug. Es ist ihr unendlich peinlich, als sich herausstellt, dass der Liebesgruss einer Kollegin gilt. Zu Hause macht sie ihrem Gatten Vorwürfe, weil er nicht im Geringsten romantisch veranlagt ist. Mit allen Mitteln versucht Doug Carrie von seiner Zuneigung überzeugen. Aber seine Liebesbeweise kommen bei Carrie nicht an, weil sie ihn quasi dazu auffordern musste. Der arme Doug macht ihr klar, dass er unter diesen Umständen keine Chance hat, ihr seine Liebe zu beweisen. Doch beim gemütlichen Chinaessen aus dem Pappkarton wird es auf dem heimischen Sofa dann doch noch ganz gemütlich.

DREHBUCH: ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER



50 TRAUMURLAUB
Whine Country**07.06.2001**
22.05.2000

Während Carrie von einer Reise nach Paris träumt, will Doug mit dem Wohnmobil durch die Lande ziehen. Als sich Doug durchsetzt, will Carrie ihm eins auswischen.

Doug und Carrie haben es geschafft, gleichzeitig Urlaub zu bekommen. Nun müssen sie sich nur noch auf ein gemeinsames Ziel einigen. Carrie will unbedingt nach Paris, während Doug Feuer und Flamme für einen Trip im Wohnmobil ist. Um Streit zu vermeiden, werfen die beiden eine Münze und Doug gewinnt. Carrie ist alles andere als begeistert von dem Riesengefährten, mit dem Doug bald vorfährt. Arthur ist jedoch völlig hin und weg, und Carrie wittert ihre Chance: Sie lädt Arthur ein sie zu begleiten. Doug ist sauer, doch anstatt nun mit Carrie nach Paris zu fahren, lädt er aus Wut auch noch Spence zu der Reise ein. Kurz vor der Abreise kommen die beiden dann doch noch zur Besinnung. Aber wie sollen sie das Arthur und Spence beibringen?

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 3

2000–2001

Übersicht



Episode	Deutscher Titel	Englischer Originaltitel
51	LATIN LOVER	Do Rico
52	DER SPASSVOGEL	Roast Chicken
53	DIE NULLDIÄT	Fatty McButterpants
54	DER OHRWURM	Class Struggle
55	DER MIT DEM GELD TANZT	Strike One
56	WANN IST EIN MANN EIN MANN?	Strike Too
57	TRIO INFERNALE	Strike Out
58	EINMAL UND NIE WIEDER	Dark Meet
59	IN FLAGRANTI	Twisted Sitters
60	MISTER APRIL	Work Related
61	CAMERA OBSCURA	Better Camera
62	HOKUSPOKUS, UNSICHTBAR	Wedding Presence
63	DIE VERKAUFTE SCHWESTER	Hi-Def Jam
64	KAMPF DER GIGANTEN	Paint Misbehavin'
65	VERTREIBUNG AUS DEM PARADIES	Deacon Blues
66	DAS LIEBESVERBOT	Horizontal Hold
67	VOLLES PROGRAMM	Inner Tube
68	AUSSER RAND UND BAND	Papa Pill
69	DIE KÜNDIGUNG	Package Deal
70	STILLE POST	Separation Anxiety
71	FAMILIENTREFFEN	Departure Time
72	SCHWIMMENDE NACHBARN	Swim Neighbors
73	UNGELIEBTE VERWANDTSCHAFT	S'no Job
74	KINDERTHEATER - Teil 1	Pregnant Pause (1)
75	KINDERTHEATER - Teil 2	Pregnant Pause (2)



51 LATIN LOVER
Do Rico

30.10.2001
02.10.2000

Carrie entwickelt ein echtes Faible für Dougs heißblütigen Kollegen Rico. Doug lässt sich erst besänftigen, als Carrie die Latina in sich weckt.

Aus Spaß imitiert Doug für Carrie den Latino-Akzent seines Arbeitskollegen Rico. Carrie macht diese Darbietung ganz scharf und sie verlangt immer öfter, dass Doug den ‚Rico‘ gibt. Bei Doug wächst die Eifersucht und es kommt zum Streit. Als Carrie auf dem Sportplatz dann auch noch den wahren Rico kennen lernt, der sie mit seinem schweißglänzenden Oberkörper mächtig beeindruckt, fällt Doug in tiefe Depressionen. Da hilft es auch nichts, dass Rico sich nur für seine äußerst attraktive italienische Freundin Francesca interessiert. Carrie rettet die Situation, indem sie Doug ein Rollenspiel vorschlägt: Sie gibt die heißblütige Francesca und er spielt den wilden Rico. Währenddessen sitzen ihre beiden Vorbilder gelangweilt im Bett und streiten sich.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

52 DER SPASSVOGEL
Roast Chicken

31.10.2001
09.10.2000

Doug wird von seinem Boss gebeten, eine lustige Festrede zu halten. Nachdem er seine Zuhörer zunächst begeistert, tritt er in einen gigantischen Fettnapf.

Als Dougs Chef, Les Fisker, sein 20-jähriges Firmenjubiläum feiert, überzeugt Carrie Doug davon, eine lustige Glückwunschkarte zu schreiben. So soll er bei seinem Boss Eindruck schinden. Doch Doug fällt einfach nichts ein, und so übernimmt Carrie die Aufgabe. Les Fisker ist so begeistert von dem Text, dass er Doug bittet, beim Bankett eine unterhaltsame Spottrede zu halten. Vor dem großen Auftritt hat Doug das große Fracksausen, aber zu seiner eigenen Überraschung kommt sein Beitrag bei den Gästen hervorragend an. Allerdings nur, bis er einen Scherz über die Blase von Les Fisker macht. Ein Kollege macht Doug schließlich darauf aufmerksam, dass Fisker gerade eine Prostataoperation hinter sich gebracht hat. Zur Strafe muss Doug nun Nachtschichten schieben.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

53 DIE NULLDIÄT
Fatty McButterpants

02.11.2001
16.10.2000

Doug ist zutiefst erschüttert, dass Carrie ihn für zu dick hält. Gekränkt kritisiert er auch Carrie und schießt dabei über das Ziel hinaus.

Als Doug herausfindet, dass Carrie sein neues Hemd in einem Laden für Übergrößen gekauft hat, stürzt ihn das in eine mittelschwere Krise. Dass ihn Carrie dann auch noch bittet, 25 Kilo abzunehmen, gibt ihm den Rest. Um seinen Stolz zu retten, sucht er nun nach Carries Schwächen. Er wirft ihr ihr ordinäres Lachen vor, behauptet, sie hätte eine zu hohe Stirn und sie spräche mit einem Akzent. Carrie versucht nun krampfhaft, diese „Mängel“ zu beseitigen. Doug bereut seine Aktion, doch Carrie will ihm seine Kritik auf keinen Fall verzeihen. Doch da hat Doug eine rettende Idee... Währenddessen besorgt sich Arthur eine Schaufensterpuppe, weil er hofft, somit besser vor Überfällen geschützt zu sein. Aber auf einer U-Bahnfahrt wird er eines Besseren belehrt.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



54 DER OHRWURM
Class Struggle

05.11.2001
23.10.2000

Carrie nimmt sich vor, ihren College-Abschluss nachzuholen. Doch nach anfänglichem Enthusiasmus braucht sie schon bald Dougs Unterstützung.

Carrie verbringt einen Abend mit einer Anwältin ihrer Kanzlei und zwei ihrer Freundinnen. Der Abend beginnt amüsant, doch als die Frauen merken, dass Carrie „nur“ Sekretärin ist, werden sie zickig und abweisend. Carrie trifft das zutiefst, und sie beschließt, ihren College-Abschluss in der Abendschule nachzumachen und dann zu studieren. Doug ist von der Idee nicht sonderlich begeistert. Dann schlägt ihm seine Frau auch noch vor, sich ebenfalls weiterzubilden und Gitarrespielen zu lernen. Die beiden Übereifrigen fangen jedoch schon bald an, sich gegenseitig mit ihren Ambitionen zu nerven. Carrie muss feststellen, dass sie das Studium im Grunde nicht interessiert und beschließt, wieder aufzuhören. Währenddessen wäscht Stephanie Doug gehörig den Kopf und er nimmt sich vor, Carrie in Zukunft beim Lernen zu unterstützen. Gemeinsam mühen sie sich mit der Hausarbeit über Plato ab, und als krönenden Abschluss singt Doug auch noch öffentlich ein selbst komponiertes Lied zur Gitarre.

DREHBUCH: ILANA WERNICK & DAVID LITT

REGIE: JEFF MELMAN

55 DER MIT DEM GELD TANZT
Strike One

06.11.2001
30.10.2000

Doug hat sich einen neuen Wagen gekauft, obwohl er es sich nicht leisten kann.

Als dann noch in seiner Firma gestreikt wird, sind Carrie und Doug bald blank. Dougs Wagen macht ständig Ärger. Doch Carrie ist wegen akuten Geldmangels strikt dagegen, dass er sich ein neues Auto leistet. Trotzdem lässt sich Doug von einem Autoverkäufer einen schicken Geländewagen im Leasing aufschwätzen. Carrie ist stinksauer, doch den Wagen können die beiden nicht mehr zurückgeben. Zur gleichen Zeit tritt Dougs Gewerkschaft in Streik, und die beiden haben noch weniger Geld. Aus Sentimentalität kauft Arthur Dougs alte Schrottkarre. Während Carrie Überstunden schiebt, soll Doug den Haushalt schmeißen. Carrie platzt der Kragen, als sie beobachten muss, dass es sich Doug als Streikwache gemütlich macht, während sie schuftet. Sie denkt sich für ihren klaustrophobisch veranlagten Göttergatten eine gerechte Strafe aus ...

DREHBUCH: DAVID LITT

REGIE: ROB SCHILLER

56 WANN IST EIN MANN EIN MANN?
Strike Too

07.11.2001
06.11.2000

Weil Doug wegen eines Streiks nicht arbeiten kann, übernimmt er einen Job als Aushilfslehrer und scheitert kläglich.

Noch immer ist Dougs Gewerkschaft im Streik, und langsam schlägt ihm seine Untätigkeit aufs Gemüt. Er geht Carrie gehörig auf die Nerven, will aber auch nicht über seine Probleme reden. Doug wendet sich an seine Schwester Stephanie, die als Sportlehrerin arbeitet. Sie besorgt ihm an ihrer Schule einen Job als Hilfslehrer, den Doug begeistert annimmt. Carrie reagiert distanziert auf Dougs Enthusiasmus, und auch mit Arthur gibt es Stress. Gleich die erste Schulstunde gerät zum Fiasko. Dougs Bemühungen scheitern, und er macht sich nur lächerlich. Als Doug einen Wutanfall bekommt, wird er prompt gefeuert. Endlich spricht er sich mit Carrie aus.

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: LEONARD R. GARNER, JR.



57 TRIO INFERNALE
Strike Out

08.11.2001
13.11.2000

Um Doug und Arthur aus ihrer Lethargie zu reißen, organisiert Carrie eine „Spielgruppe“. Wie immer schießen die Jungs wieder weit übers Ziel hinaus.

Der Streik in Dougs Firma geht in die dritte Woche. Doug weiß nichts mit sich anzufangen und bleibt den ganzen Tag im Bett. Auch Arthur gammelt herum, und Carrie ist von den beiden Männern genervt. Kelly ergeht es mit ihrem Deacon genau so. Die beiden Frauen überlegen sich eine gemeinsame Strategie. Sie bringen Doug, Arthur, Deacon und sein Baby zu einer „Spielgruppe“ zusammen. Nachdem die Jungs zunächst nur stänkern, finden sie schließlich doch Vergnügen an ihrer neuen Aufgabe. Mit dem Tierstimmenkarussell des Kleinen zocken sie, was das Zeug hält und ziehen anschließend um die Häuser. Auch abends im Restaurant sind die Jungs noch so aufgedreht, dass sich Kelly und Carrie in Grund und Boden schämen. Carrie fällt ein Stein vom Herzen, als am nächsten Tag der Streik endlich beendet wird.

DREHBUCH: NICK BAKAY

REGIE: LEONARD R. GARNER, JR.

58 EINMAL UND NIE WIEDER
Dark Meet

09.11.2001
20.11.2000

Carrie und Doug erinnern sich an ein denkwürdiges Thanksgiving mit Carries Eltern, bei dem sie ihren Mann schmählich im Stich ließ.

Carrie und Doug geraten sich darüber in die Haare, wer von den beiden dem anderen als Erster seine Liebe gestanden hat. Dabei fällt ihnen ein denkwürdiges Thanksgiving ein. Damals traf Doug zum ersten Mal Arthur und seine damalige Frau Lily. Arthur und Lily gerieten im Verlauf des Festes in einen heftigen Streit, den Carrie versuchte zu schlichten. Das gelingt ihr jedoch nicht, und Carrie schämt sich vor Doug für das Irrenhaus, in dem sie lebt. Hals über Kopf verlässt sie das Haus ihrer Eltern. Als Doug schließlich auftaucht, muss er sich völlig alleine mit dem verrückten Paar auseinander setzen.

DREHBUCH: ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER

59 IN FLAGRANTI
Twisted Sitters

12.11.2001
27.11.2000

Als Doug und Carrie für Deacon und Kelly Babysitten, geraten sie in eine ausgesprochen verfängliche Situation ...

Als Deacon und Kelly zu einer Beerdigung müssen, finden sie auf die Schnelle keinen Babysitter. Als Paten des kleinen Major fühlen sich Doug und Carrie verpflichtet einzuspringen. Entgegen Carries Befürchtungen verläuft alles bestens. Sie meistert den Tag mit den Kindern hervorragend und am Abend herrscht lockere Stimmung. Später verbringen Carrie und Doug wilde Liebesstunden im Schlafzimmer. Dummerweise wird Kirby Zeuge des lustvollen Zeitvertreibs. Doug und Carrie geraten in Panik, dass der Kleine seinen Eltern berichten könnte, was er gesehen hat. Doch ihre Befürchtung scheint sich nicht zu bewahrheiten. Sie werden von Deacon und Kelly sogar zum Essen eingeladen. Doch dann fängt Kirby an, im Restaurant ein Bild zu malen ...

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER



60 MISTER APRIL
Work Related

13.11.2001
04.12.2000

Während Doug sich als Fotomodell versucht und dadurch merkwürdige Avancen bekommt, verdingt sich Arthur als Bürobote in Carries Firma.

Doug und Deacon vergnügen sich damit, sich gegenseitig Streiche zu spielen. So veröffentlicht Doug in einem S&M-Magazin eine Anzeige mit Deacons Nummer. Doch Deacons Rache lässt nicht lange auf sich warten. Mit Speros Unterstützung lässt er Doug glauben, IPS würde einen Kalender herausgeben, und ein „Mister April“ würde noch gesucht. Sie fingieren eine Wahl, die natürlich Doug gewinnt. Zur Fotosession trägt Doug ein rosa Schirmchen, Manschetten, bauchfreie Weste und eine Fliege. Spero nähert sich dem Mächtgern-Model und macht ihm ein eindeutiges Angebot. Doug gerät in Panik, und erst das Gelächter seine Kollegen lässt ihm ein Licht aufgehen. Arthur findet, dass er zu wenig über seine Tochter weiß. Deshalb besucht er Carrie in ihrer Firma und erfährt von einem Seniorenprogramm der Firma. Er könnte als Bürobote in Carries Firma anfangen und nimmt das Angebot begeistert an. Arthur tritt von einem Fettnäpfchen ins nächste, und Carrie würde ihm am liebsten kündigen.

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

61 CAMERA OBSCURA
Better Camera

14.11.2001
11.12.2000

Zu Weihnachten sorgen die Geschenke von Doug und Deacon für mächtig Zündstoff und Streit unterm Christbaum.

Das Fest der Liebe steht vor der Tür und Doug kauft für Carrie einen Fotoapparat für stolze 80 Dollar. Deacon wählt für seine Kelly ein Modell zum halben Preis, weil seine Frau immer alles verliert. Der neugierigen Carrie gelingt es, Doug sein Geschenk schon vor dem Fest abzuluchsen, und sie ist begeistert. Doch bei der Weihnachtsfeier in Carries Büro bekommen alle Sekretärinnen eine noch viel bessere Kamera geschenkt. Zunächst ist Doug gekränkt, doch dann kauft er ein neues Geschenk für Carrie, während diese die Kamera nichtsahnend an Kelly weiterverschenkt. Damit sind die Kräche unterm Weihnachtsbaum vorprogrammiert: Carrie findet Dougs Ersatzgeschenk schrecklich und glaubt, dass er wegen der Kamera noch sauer ist. Als sie ihm das sagt, ist Doug zutiefst beleidigt. Kelly giftet Deacon an, weil sie so ein billiges Geschenk bekommen hat. Deacon beschimpft Doug, weil er das mit der Kamera wusste. Doch beim Weihnachtsessen kommt es zur großen Versöhnung.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

62 HOKUSPOKUS, UNSICHTBAR
Wedding Presence

08.01.2001
15.11.2001

Doug und Carrie wollen sich unbedingt um die Hochzeitsfeier ihrer Freunde drücken, doch ihr ausgefeilter Plan fällt ins Wasser.

Doug und Carrie werden zur Hochzeit ihrer Freunde Guy und Lisa eingeladen. Sie haben aber absolut keine Lust, nach Maryland zu fahren. Deshalb bitten die beiden Deacon und Kelly um einen Freundschaftsdienst. Die beiden sollen bei der Hochzeitsfeier dafür sorgen, dass es so wirkt, als seien Doug und Carrie anwesend. Sie sollen ihre Tischkarten wegnehmen und von Dougs und Carries Teller essen. Der Plan fällt jedoch ins Wasser, weil Deacons Sohn krank wird. So bleibt Doug und Carrie nichts anderes übrig, als sich auf den Weg nach Maryland zu machen. Doch als die beiden endlich nach fünfstündiger Fahrt dort ankommen, schaffen sie es gerade noch, dem davon fahrenden Brautpaar nachzuwinken.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 3

[315]

63 DIE VERKAUFTE SCHWESTER
Hi-Def Jam

16.11.2001
29.01.2001

Um den Superbowl auf einem hochauflösenden Fernseher sehen zu können, will Doug seine Schwester mit Carries Chef verkuppeln ...

Als er bei einer Paketzustellung zum ersten Mal einen hochauflösenden High-Definition-Fernseher sieht, verliebt Doug sich spontan bis über beide Ohren in das prächtige Gerät. Er ist so angetan von dem Flimmerkasten, dass er den kommenden Superbowl unbedingt auf einem solchen Gerät sehen will. Doch die dafür nötige Anschaffung der Kiste schlägt aus mehrererlei Gründen fehl. Aber Doug gibt selbstverständlich nicht auf und wittert Morgenluft, als er erfährt, dass Carries Chef Pruzan auf seine Schwester Stephanie steht. Weil Pruzan obendrein einen High-Def-Fernseher besitzt, ist die Sache sonnenklar: Doug muss nur seine Schwester mit Carries Chef verkuppeln, und der Superbowl kann kommen! Doch erstens kommt es anders und zweitens als man denkt ...

DREHBUCH: DAVID BICKEL & ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 3

[314]

64 KAMPF DER GIGANTEN
Paint Misbehavin'

19.11.2001
05.02.2001

Doug ist eifersüchtig, als Carrie ihm gesteht, dass sie Deacon sehr attraktiv findet. Doug sinnt auf Rache, die Situation eskaliert und mündet in eine heftige Schießerei ...

Carrie gesteht Doug, dass sie dessen Freund Deacon für ausgesprochen attraktiv hält. Eigentlich keine große Sache, doch Doug wird beinahe rasend vor Eifersucht und will Genugtuung. Als Deacon schließlich Geburtstag hat, arrangiert Doug eigens eine Farbbomben-Party im Freien. Dabei kommt es zu einem heftigen Gefecht in Form einer wüsten „Schießerei“ ...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 3

[316]

65 VERTREIBUNG AUS DEM PARADIES
Deacon Blues

20.11.2001
12.02.2001

Doug beobachtet seinen besten Freund Deacon bei einem vermeintlichen Seitensprung und erzählt Carrie von dieser Beobachtung. Und die verlangt drakonische Maßnahmen...

Doug traut seinen Augen kaum, als er in einem chinesischen Restaurant mit ansehen muss, wie sich sein bester Freund Deacon mit einer anderen Frau trifft. Natürlich kann Doug die Klappe nicht halten und verpetzt Deacon bei Carrie. Die wiederum verlangt natürlich, dass Deacons Frau Kelly sofort von diesem Misstritt erfahren muss. Also stellt Doug seinen Freund zu Rede und erfährt, dass die beiden wirklich nur gemeinsam gegessen haben. Carrie ist dennoch der Meinung, dass dieses Verhalten einem Ehebruch gleichkommt und gebeichtet werden muss. Es entwickelt sich eine erbittert geführte Grundsatzdiskussion, die vor allem für Deacon Folgen haben soll ...

DREHBUCH: DAVID LITT & TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER



66 DAS LIEBESVERBOT
Horizontal Hold

21.11.2001
19.02.2001

Ein Zeitschriftenartikel verschafft Doug gegen seinen Willen eine zweiwöchige Sex-Pause ...

Carrie liest in einer Zeitschrift einen Artikel, in dem es darum geht, dass viele Paare ihre mangelnde Kommunikation durch häufigen Sex kompensieren. Sofort reift in ihr der Verdacht, dass es bei ihr und Doug ebenso sein könnte. Also muss Doug zwei Wochen ohne Sex auskommen, um das Kommunizieren wieder zu lernen. Unterdessen ist Deacon nach seinem Rauswurf aus der gemeinsamen Wohnung mit Kelly bei Spence eingezogen. Nach anfänglichen Problemen und Irritationen gewöhnt sich Deacon sehr schnell an Spences Bemutterungen. Derweil versucht Arthur sein Glück bei einer Dame aus dem Senioren-Wohnheim, weil sie angeblich mal eine heiße Affäre mit Frank Sinatra hatte.

DREHBUCH: DAVID BICKEL & ILANA WERNICK
REGIE: JAMES WIDDOES

67 VOLLES PROGRAMM
Inner Tube

22.11.2001
26.02.2001

Carrie bittet Doug darum, sie zu einer beruflichen Feier zu begleiten. Obwohl er zunächst zusagt, zieht Doug dann jedoch ein Footballspiel mit den Jungs vor und belügt Carrie ganz dreist. Das kann selbstverständlich nicht gut gehen ...

Carrie hat ein großes Wochenendseminar organisiert, zu dem immerhin 200 Anwälte anreisen werden. Doch irgendwie ist ihr bei dem Gedanken mulmig, weil sie insgeheim befürchtet, es könne ihr gegenüber zu Anzüglichkeiten kommen. Deshalb bittet sie ihren Göttergatten darum, sie zu der Abschlussparty des Seminars zu begleiten. Kein Problem für Doug - zumindest nicht bis er erfährt, dass Deacon und der Rest der Jungs für den betreffenden Abend ein Footballspiel organisiert haben, das er keineswegs verpassen möchte. Also behauptet Doug ganz dreist und frech, er müsse selbst Überstunden schieben und könne seine Frau nicht zu der Feier begleiten. Doch die Strafe für diese dreiste Lüge folgt auf dem Fuß: Auf dem Footballfeld zieht er sich eine schwere Grippe zu, und die Lügerei setzt ihm derart zu, dass er ein furchtbar schlechtes Gewissen Carrie gegenüber hat und sogar von Alpträumen geplagt wird.

DREHBUCH: ROCK REUBEN & KEVIN JAMES
REGIE: ROB SCHILLER

68 AUSSER RAND UND BAND
Papa Pill

23.11.2001
19.03.2001

Weil sich Doug über Carries Verhalten gegenüber Arthur beschwert, bekommt er die volle Verantwortung für den wunderlichen alten Herren aufs Auge gedrückt ...

Doug und Carrie haben Krach: Doug wirft seiner besseren Hälfte vor, dass sie Arthur ständig gängelt und an der kurzen Leine hält. Das ist natürlich zu viel für Carrie, die sich fürchterlich über Dougs Ignoranz aufregt und ihm kurzerhand die alleinige Verantwortung für Arthur überträgt. Doch wie durch ein Wunder kommt Doug hervorragend mit Arthur klar - zumindest bis zu dem Tag, an dem der alte Herr unbedingt nach Connecticut fahren möchte, was Doug mit allen Kräften verhindern will ...

DREHBUCH: ROCK REUBEN & KEVIN JAMES
REGIE: ROB SCHILLER



69 DIE KÜNDIGUNG
Package Deal**26.11.2001**
09.04.2001

Nach dem Wiedersehen mit einem alten Arbeitskollegen, der ihm einen Job in Aussicht stellt, kündigt Doug etwas vorschnell seinen Posten und endet schließlich als Fahrradkurier ...

Doug möchte sich beruflich verändern. Als er bei Fed Ex, der Konkurrenz von IPS, einen alten Arbeitskollegen wiedertrifft, sieht er seine Chance gekommen, denn sein alter Kumpel stellt ihm dort einen Job in Aussicht. Also kündigt er kurz entschlossen seine sichere Existenz und verlässt sich voll und ganz auf das vage Angebot. Doch als Doug sich dann an Fed Ex wendet, ist von einem Job natürlich keine Rede mehr. Wohl oder übel muss sich Doug schleunigst um einen anderen Job bemühen - und endet schließlich ausgerechnet als Fahrradkurier. Carrie entwickelt unterdessen eine Abhängigkeit von Bräunungscreme.

DREHBUCH: MARK SEDAKA
REGIE: ROB SCHILLER

70 STILLE POST
Separation Anxiety**27.11.2001**
16.04.2001

Deacons und Kellys Ehe ist offenbar gescheitert. Doch als Kelly mit einem neuen Mann ausgeht, gerät Deacon in Panik ...

Bei Kelly und Deacon ist die Luft raus. Die beiden trennen sich scheinbar endgültig. Doch während Kelly verzweifelt versucht, die Ehe irgendwie zu retten und eine Familientherapeutin aufsucht, scheint Deacon von der Trennung seltsam unberührt. Doch als Kelly schließlich Bill kennen lernt und anfängt, mit ihm auszugehen, wird Deacon endlich wach. Voller Panik beschließt er, dem ersten Rendezvous seiner Noch-Ehefrau als geheimer Zaungast beizuwohnen.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH
REGIE: ROB SCHILLER

71 FAMILIENTREFFEN
Departure Time**28.11.2001**
30.04.2001

Als Doug seine Eltern am New Yorker Flughafen trifft, servieren die ihm schwere Kost: Er soll eine folgenschwere Erklärung unterschreiben ...

Dougs Eltern Janet und Joe melden sich überraschend, als sie einen Kurzaufenthalt auf dem New Yorker Flughafen haben. Weil Doug seine Eltern nur sehr selten sieht, fahren er, Carrie und Arthur sofort zum Airport, um sich dort auf die Schnelle mit ihnen zu treffen. Doug ist dabei voller Vorfreude, weil er sicher ist, dass ihm seine Mutter ihre köstlichen Zitronenschnittchen mitgebracht haben wird. Doch stattdessen servieren die Heffernans ihrem Junior ziemlich schwere Kost: Beide bitten ihn nämlich darum, eine Willenserklärung zu unterschreiben, die im Falle einer schweren und unheilbaren Krankheit lebensverlängernde Maßnahmen ausschließen soll. Doug ist ziemlich mitgenommen und weigert sich zunächst, doch dann findet er sich mit der Situation ab und unterschreibt die Erklärung schweren Herzens.

DREHBUCH: NICK BAKAY
REGIE: ROB SCHILLER



72 SCHWIMMENDE NACHBARN
Swim Neighbors

29.11.2001
07.05.2001

Als ein Sturm den Zaun zwischen den beiden Grundstücken einreißt, schlagen die Sackskys vor, beide Gärten zusammenzulegen. Doch darauf haben Doug und Carrie nun wirklich keine Lust ...

Ein starker Sturm hat den Zaun zwischen den Grundstücken der Heffernans und der aufdringlichen und nervtötenden Sackskys eingerissen. Daraufhin kommen die Sackskys sofort auf die Idee, dass man doch beide Gärten im Sinne einer noch besseren Nachbarschaft zusammenlegen könnte. Doch darauf haben Doug und Carrie nun wirklich keine Lust. Das wiederum verärgert die Sackskys, die aus Rache einen Swimmingpool in ihren Teil des Gartens bauen. Carrie schäumt daraufhin vor Wut, weil sie sich ganz empfindlich in ihrer Privatsphäre eingeschränkt und gestört fühlt. Sie versucht nun alles, um die ungeliebten Nachbarn zu verklagen, während Doug die Sache wie gewöhnlich viel pragmatischer sieht und erst mal bei den Nachbarn schwimmen geht.

DREHBUCH: DAVID BICKEL & ILANA WERNICK

REGIE: HENRY CHAN

73 UNGELIEBTE VERWANDTSCHAFT
S'no Job

30.11.2001
14.05.2001

Bei einem Besuch von Dougs Onkel Stu und seinem Sohn Danny stellt sich heraus, dass Danny vor kurzem seinen Pizza-Service und seine Frau verloren hat. Einzig sein Vater weiß noch nichts davon - bis Arthur sich verplappert ...

Dougs Onkel Stu und sein Sohn Danny überraschen Carrie und Doug mit einem Besuch. Dannys Pizzaservice ist vor kurzem Pleite gegangen, woraufhin ihn auch noch seine Frau verlassen hat. Doch sein Vater weiß noch nichts davon, und Danny bittet Carrie und Doug inständig, ihm auch nichts zu erzählen. An sich kein Problem, wäre da nicht Carries Vater Arthur, der sich natürlich verplappert. Nun fühlt sich Doug verpflichtet, Danny einen Job bei seinem Arbeitgeber zu beschaffen. Dabei kann er seinen Cousin eigentlich gar nicht ausstehen und möchte ihn am liebsten so schnell wie möglich loswerden ...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN & ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER

74 KINDERTHEATER - Teil 1
Pregnant Pause (1)

03.12.2001
21.05.2001

Carrie erfährt, dass sie schwanger ist. Doch angesichts der finanziellen Schieflage passt ihr das gar nicht in den Kram. Also überlegt sie, wie sie Doug die Neuigkeit mitteilen kann ...

Eines Morgens entdeckt Carrie, dass sie schwanger ist. Ihr Freude darüber ist jedoch recht verhalten, weil ein Kind zum gegenwärtigen Zeitpunkt aufgrund großer finanzieller Schwierigkeiten völlig ungelegen käme. Da sie den Fall erst abends mit Doug besprechen möchte, ringt sie Arthur das Versprechen ab, nichts zu erzählen, falls Doug früher zu Hause sein sollte. Doch auch Arthur ist natürlich in heller Aufregung und macht sich deshalb auf den Weg zu Doug, um dem irgendwie mitzuteilen, dass es Probleme gibt, ohne dabei sein Versprechen zu brechen. Als die beiden schließlich bei Carrie im Büro stehen, erfährt Doug die überraschenden Neuigkeiten. Am Abend kommt es dann zur großen Aussprache, bei der die beiden beschließen, dass Carrie das Kind auf jeden Fall behalten soll. Derweil scheinen bei Deacon und Kelly die Zeichen wieder auf Versöhnung zu stehen. Doch dafür nervt Arthur, der unbedingt ein eigenes Badezimmer haben will ...

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN & DAVID LITT

REGIE: ROB SCHILLER



75 KINDERTHEATER - Teil 2
Pregnant Pause (2)

04.12.2001
21.05.2001

Carrie erfährt, dass sie schwanger ist. Doch angesichts der finanziellen Schieflage passt ihr das gar nicht in den Kram. Also überlegt sie, wie sie Doug die Neuigkeit mitteilen kann ...

Eines Morgens entdeckt Carrie, dass sie schwanger ist. Ihre Freude darüber ist jedoch recht verhalten, weil ein Kind zum gegenwärtigen Zeitpunkt aufgrund großer finanzieller Schwierigkeiten völlig ungelegen käme. Da sie den Fall erst abends mit Doug besprechen möchte, ringt sie Arthur das Versprechen ab, nichts zu erzählen, falls Doug früher zu Hause sein sollte. Doch auch Arthur ist natürlich in heller Aufregung und macht sich deshalb auf den Weg zu Doug, um dem irgendwie mitzuteilen, dass es Probleme gibt, ohne dabei sein Versprechen zu brechen. Als die beiden schließlich bei Carrie im Büro stehen, erfährt Doug die überraschenden Neuigkeiten. Am Abend kommt es dann zur großen Aussprache, bei der die beiden beschließen, dass Carrie das Kind auf jeden Fall behalten soll. Derweil scheinen bei Deacon und Kelly die Zeichen wieder auf Versöhnung zu stehen. Doch dafür nervt Arthur, der unbedingt ein eigenes Badezimmer haben will ...

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN & DAVID LITT

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 4

2001–2002

Übersicht



Episode	Deutscher Titel	Englischer Originaltitel
76	HUNDSTAGE	Walk, Man
77	BLINDE KUH	Sight Gag
78	DER STREBER	Mean Streak
79	ALLES NUR BLECH	Friender Bender
80	DIE SPORTSKANONE	No Retreat
81	DAS GEISTERHAUS	Ticker Treat
82	ARTHURS GEHEIMNIS	Lyin' Hearted
83	DIE REALITY SHOW	Life Sentence
84	EIN ZEICHEN GOTTES	Veiled Threat
85	LUFT UND LIEBE	Oxy Moron
86	DER EXPERTE	Depo Man
87	SPEEDY GONZALES	Ovary Action
88	DIE FRESSAFFAIRE	Food Fight
89	GEWINNER UND VERLIERER	Double Downer
90	DISCOFIEBER	Dougie Nights
91	VERFOLGUNGSWAHN	No Orleans
92	DAS LUSTIGE QUARTETT	Missing Links
93	THE KING OF SANDWICH	Hero Worship
94	HAUSARREST	Screwed Driver
95	HAPPY HOUR	Lush Life
96	DER LIEBESTÖTER	Bun Dummy
97	ECHTE WOHLTÄTER	Patrons Ain't
98	REICH FÜR EINEN TAG	Eddie Money
99	... ER HAT DOCH GEMOHT!	Two Thirty
100	PSYCHO-KISTEN	Shrink Wrap



76 HUNDSTAGE
Walk, Man

12.09.2002
24.09.2001

Um Arthur hin und wieder aus dem Haus zu bekommen, heuert Doug die junge Holly an, die mit dem rüstigen Senior ausgehen soll. Arthur bekommt die Sache jedoch in den falschen Hals ...

Doug würde gerne mehr intensive Zeit mit Carrie verbringen. Aber wie soll das funktionieren, wenn Arthur immer im Haus ist und fortwährend stört? Also hat Doug eine Idee: Er heuert die junge Holly an, die sich um den Hund von Spence kümmert. Sie soll drei Mal wöchentlich mit Arthur spazieren gehen, damit Doug und Carrie wieder mehr Zeit für ihre Schäferstündchen haben. Um Arthur diese Maßnahme schmackhaft zu machen, erfindet Doug den Vorwand, dass Holly einen Schülerzeitungsartikel über den Zweiten Weltkrieg schreiben möchte - ein Thema, mit dem sich Arthur natürlich hervorragend auskennt. Doch der kriegt die ganze Geschichte natürlich in den vollkommen falschen Hals und ist felsenfest davon überzeugt, dass das junge Ding, das da drei Mal die Woche bei ihm auftaucht, ganz eindeutig hinter ihm her ist ...

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: ROB SCHILLER

77 BLINDE KUH
Sight Gag

13.09.2002
01.10.2001

Zum Geburtstag schenkt Doug seiner Frau eine kosmetische Augenoperation. Kann das ohne Probleme ablaufen? Natürlich nicht ...

Doug überrascht seine Holde mit einem ganz besonders charmanten Geschenk zum Geburtstag, das sie unter Garantie niemals vergessen wird: Er schenkt ihr eine kosmetische Laser-Augenoperation! Doch um bei dem sündhaft teuren Geschenk wenigstens ein paar Dollar sparen zu können, drängt er Carrie dazu, den Eingriff bei der Discount-Kette „Eyes Plus“ machen zu lassen, von der sie einen Gutschein haben. Carries Chef Pruzan jedoch empfiehlt dringend, ein renommiertes Institut für die Operation aufzusuchen. Aber Doug setzt sich mit seinem Vorschlag durch - mit dem Resultat, dass Carrie vorübergehend ihr Augenlicht verliert - und das ausgerechnet an ihrem Geburtstag ...

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

78 DER STREBER
Mean Streak

13.09.2002
08.10.2001

Während Doug einen Firmenrekord aufstellen möchte, bereut Carrie ihre Entscheidung, Arthur nicht zu seinem Senioren-Scrabble-Turnier begleitet zu haben.

Doug ist vom Ehrgeiz gepackt: Er ist kurz davor, bei seinem Job den aktuellen Firmenrekord von 951 Tagen kontinuierlicher Paketzustellung ohne gravierenden Zwischenfall zu brechen und damit selbst zum Rekordhalter zu werden. Und dass, wo doch der legendäre Iggy Stenowski diesen Rekord seit 18 Jahren hält! Unterdessen hat sich Carrie definitiv dagegen entschieden, mit Arthur an dessen jährlichem Scrabble-Senioren-Turnier teilzunehmen. Doch diesen Entschluss bereut sie bald, und sie wird sogar ein bisschen eifersüchtig auf Holly, die an ihrer statt an dem Turnier teilnimmt und Arthur ausgesprochen geduldig und liebevoll behandelt.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: JAMES WIDDOES



79 ALLES NUR BLECH
Friender Bender

16.09.2002
15.10.2001

Durch einen kleinen Schaden an Deacons Auto wird die Freundschaft von Doug und Carrie zu Deacon und seiner Frau auf eine harte Probe gestellt.

Die Freundschaft von Doug und Carrie zu Deacon und Kelly wird auf eine harte Probe gestellt, als Doug durch eine kleine Unachtsamkeit einen Schaden am Heck von Deacons Auto verursacht. Natürlich erklären sich Doug und Carrie sofort bereit, für den Schaden aufzukommen und die Reparaturkosten zu übernehmen. Doch als sie erfahren, wie hoch der Schaden tatsächlich ist, staunen sie nicht schlecht - und ärgern sich insbesondere darüber, dass Deacon eigentlich Schuld daran hatte, dass Doug für einen Augenblick unaufmerksam war ...

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

80 DIE SPORTSKANONE
No Retreat

16.09.2002
22.10.2001

Während Doug und Carrie mit Carries Firma auf Betriebsausflug in den Bergen weilen, versucht Arthur daheim alleine klar zu kommen. Nicht unbedingt mit Erfolg, wie Deacon bemerkt.

Doug hat sich von seiner Göttergattin Carrie widerwillig dazu breitschlagen lassen, sie auf ihrem Firmenausflug in die Berge zu begleiten. Angesichts der sturzlangweiligen und staubtrockenen Anwälte und der Tatsache, dass es natürlich weit und breit keinen Fernseher gibt, bereut er sein Entgegenkommen bald schon bitterlich. Aber was tut Doug nicht alles für Carrie. Um sich einigermaßen nett zu unterhalten und sich bei Carries Kollegen beliebt zu machen, tischt er sogar faustdicke Lügen auf und behauptet, den Mount Everest bestiegen zu haben. Unterdessen muss Arthur zusehen, wie er allein zu Hause klar kommt, während Doug und Carrie in den Bergen sind. Als Deacon zwischendurch mal nach dem alten Herren sieht, staunt er nicht schlecht und fragt sich, wie es Arthur wohl geschafft haben mag, mit seinem Abendessen das gesamte Schlafzimmer von Doug und Carrie zu verwüsten ...

DREHBUCH: KEVIN JAMES & ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER

81 DAS GEISTERHAUS
Ticker Treat

17.09.2002
29.10.2001

Doug legt sich mächtig ins Zeug, um Arthur, den Halloween-Hasser, mal so richtig zu erschrecken. Doch er schießt weit über das Ziel hinaus - und Arthur landet im Krankenhaus...

Arthur hat überhaupt keine Lust auf Halloween und die ganze Show, die um diesen Feiertag gemacht wird. Ihn nervt das ganze Spiel um diese eine Nacht im Zeichen des Spuks einfach nur - und er ist kurz davor, allen anderen den Spaß am Fest zu verderben. Das ist für Doug natürlich Anreiz genug, alles zu geben und sich richtig Mühe bei der möglichst erschreckenden Dekoration des Hauses zu machen. Mit erstaunlichem Enthusiasmus sucht er nach der perfekten Dekoration, um den alten Mann mal so richtig zu erschrecken. Dabei schießt Doug jedoch mal wieder erheblich über das Ziel hinaus, denn der Papiergeist im Wohnzimmer erschreckt Arthur so derartig, dass er einen leichten Herzanfall erleidet und ins Krankenhaus eingeliefert werden muss. Kein Wunder, dass Doug sich schuldig fühlt, als er erfährt, warum Arthur Halloween so hasst. Deacon hat unterdessen einen kleinen Streit mit Kirby über die Wahl des richtigen Kostüms für Halloween.

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: JAMES WIDDOES



82 ARTHURS GEHEIMNIS
Lyn' Hearted

17.09.2002
05.11.2001

Als er Arthur ins Krankenhaus bringt, hat Doug eine Begegnung, die er bald darauf bereut. Carrie findet unterdessen in Arthurs Unterlagen ein Schreiben, das ihr viele Jahre vorenthalten wurde ...

Arthur muss sich im Krankenhaus einer Herzoperation unterziehen. Doug begleitet seinen alten Schwiegervater ins Hospital und trifft dort auf einen entfernten Bekannten und IPS-Kunden, der regelmäßig von ihm beliefert wird und sich einem medizinischen Check-up unterziehen will. Dummerweise ahnt Doug nicht, dass sein Bekannter ihn später als Kontaktperson für Notfälle bei der Klinikleitung angeben wird. Unterdessen sortiert Carrie daheim Arthurs Papiere, um alle Unterlagen für das Krankenhaus zusammen zu stellen. Dabei entdeckt sie ein Schreiben, das Arthur ihr wohlweislich viele Jahre vorenthalten hat: ihre Zulassung zum College! Carrie ist geschockt und malt sich aus, ob ihr Leben vielleicht ganz anders verlaufen wäre, wenn sie das College besucht hätte ...

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER

83 DIE REALITY SHOW
Life Sentence

18.09.2002
12.11.2001

Nachdem Arthur wieder zu Hause ist, will Carrie unbedingt eine Lebensversicherung für sich und Doug abschließen. Und um den alten Herrn immer im Blick zu haben, hat Doug in Arthurs Kellerdomizil eine Kamera installiert.

Als Arthur nach der überstandenen Herzoperation aus dem Krankenhaus zurückkehrt, will Carrie unbedingt eine Lebensversicherung für sich und Doug abschließen. So möchte sie sicherstellen, dass es Arthur auch in dem Fall gut gehen würde, falls einem von ihnen beiden etwas zustieße. Die Idee, sich womöglich irgendwann alleine um Arthur kümmern zu müssen, versetzt Doug regelrecht in Panik. Und als er dann auch noch entdeckt, dass Carrie wieder zu rauchen begonnen hat, ist er davon überzeugt, dass sie vor ihm sterben möchte, damit er sich mit Arthur herumschlagen muss. Die Situation eskaliert beinahe, und Arthur muss die beiden wieder auf den Boden der Tatsachen zurückholen. Unterdessen haben Doug und Carrie in Arthurs Zimmer eine Kamera angebracht, um den alten Herrn stets im Blick zu haben, falls ihm etwas passieren sollte. Es dauert jedoch nicht lange, bis Doug und seine Kumpels praktisch jede freie Minute vor dem Monitor verbringen, um „Arthur TV“ zu schauen und regelrecht süchtig nach diesem ganz speziellen Programm werden...

DREHBUCH: CHRIS PARRISH

REGIE: ROB SCHILLER

84 EIN ZEICHEN GOTTES
Veiled Threat

07.01.2003
19.11.2001

Als ihnen beim Säubern des Kühlschranks ein Stück von ihrer Hochzeitstorte in die Hände fällt, erinnern sich Doug und Carrie an ihren großen Tag vor sechs Jahren - und an ihre gemischten Gefühle...

Beim Ausräumen und Säubern des Kühlschranks finden Carrie und Doug ein Stück ihrer Hochzeitstorte von vor sechs Jahren. Beide erinnern sich an die turbulenten Tage vor der Hochzeit zurück, und insbesondere Carrie erinnert sich wieder an ihre Zweifel unmittelbar vor der Zeremonie. Völlig verzweifelt fragte sie sich damals, ob die Heirat wirklich eine gute Idee ist und flehte den Herrgott um ein Zeichen des Himmels an. Als der Priester ihr daraufhin erzählte, dass die beiden füreinander bestimmt seien, weil sie sich bereits als Kinder über den Weg gelaufen seien, ist Carrie beruhigt. Doch dann findet Doug heraus, dass es sein Cousin Danny war, den Carrie Jahre zuvor getroffen hatte. Natürlich behält er sein Wissen für sich, um die Ehe nicht zu gefährden. Unterdessen hat Arthur Dougs Eltern davon überzeugt, für die Gesamtkosten der Hochzeit aufzukommen.

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER



85 LUFT UND LIEBE
Oxy Moron

07.01.2003
26.11.2001

Doug blamiert sich vor Carrie bis auf die Knochen, als er nach einer ziemlich unsanften Flugzeuglandung völlig falsch reagiert und sich anstelle seiner Frau in Sicherheit bringen will.

Doug springt mal wieder mit Anlauf in ein Fettnäpfchen, als er und Carrie von einer Flugreise heimkehren. Bei der ziemlich harten und unsanften Landung springen aus der Decke über den Sitzen einige Sauerstoffmasken heraus, und instinktiv greift Doug nach der einen Maske, die sich über ihrer Sitzreihe gelöst hat. Anstatt seiner Frau den Vortritt zu lassen oder sich die Maske mit Carrie zu teilen, presst er sich die Maske in Panik vor das eigene Gesicht, um sich aus der vermeintlichen Gefahr zu retten. Kein Wunder, dass Doug die folgenden Tage überwiegend damit verbringen muss, seiner Frau immer wieder zu beteuern und zu beweisen, dass er ihr jederzeit zur Seite stünde und sie retten würde, falls sie einmal in Gefahr schweben sollte. Unterdessen ergreift Spence die Flucht vor einer umwerfenden brasilianischen Austauschstudentin, die sich bei ihm eingenistet hat. Als er sich nicht mehr zu helfen weiß, zieht er ausgerechnet zu Danny.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: ROB SCHILLER

86 DER EXPERTE
Depo Man

07.01.2003
10.12.2001

Carrie braucht beruflich einen Experten in Sachen Paketauslieferung. Weil sie sich davor fürchtet, dass Doug sie mit seinen Scherzchen in der Kanzlei blamieren könnte, verpflichtet sie lieber Deacon als Sachverständigen...

Carrie braucht für einen Fall in ihrer Anwaltskanzlei einen Experten in Sachen Paketauslieferung. Klar, dass sie ihren Mann bitten möchte, den Job zu übernehmen. Zugleich fürchtet sie aber insgeheim, dass sie sich mit Dougs flachen Witzchen bis auf die Knochen blamieren könnte. Deswegen bittet sie schließlich Deacon darum, den Job zu übernehmen. Doch dann bekommt sie ein denkbar schlechtes Gewissen und bittet Doug in die Kanzlei. Sofort werden ihre schlimmsten Befürchtungen wahr: Doug blamiert sich und Carrie nach allen Regeln der Kunst. Doch das sieht nur Carrie so, denn Pruzan, Carries Vorgesetzter, findet, dass Doug einen hervorragenden Job gemacht hat. Als Pruzan dann erfährt, dass Carrie Deacon an Dougs Stelle verpflichtet hat, bekommt sie mächtig Ärger.

DREHBUCH: CHRIS DOWNEY & ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER

87 SPEEDY GONZALES
Ovary Action

08.01.2003
17.12.2001

Doug und Carrie erhalten von Carries Frauenärztin den Rat, es in den kommenden Tagen im Bett richtig krachen zu lassen, damit Carrie endlich schwanger wird. Dumm nur, dass an genau diesen Tagen Dougs Eltern ihren Weihnachtsbesuch angekündigt haben...

Seit Monaten versuchen Doug und Carrie nun schon erfolglos, ein Baby zu machen. Als auch ein neuer Versuch kurz vor Weihnachten fehl schlägt, beschließt Carrie, einen Spezialisten aufzusuchen, um die Ursache herauszufinden. Doug geht in der festen Überzeugung mit, dass ihm die Schuld in die Schuhe geschoben wird. Doch Fehlanzeige: Es stellt sich heraus, dass bei Carrie eine Störung der Eierstöcke vorliegt und sie deshalb nicht schwanger wird. Doch der Eisprung steht bei Carrie unmittelbar bevor, so dass die Ärztin den beiden den Rat gibt, es in den nächsten Tagen im Schlafzimmer richtig krachen zu lassen. Dumm nur, dass ausgerechnet an diesen fruchtbaren Tagen Dougs Eltern ihren Weihnachtsbesuch angesagt haben. Das ohnehin schon komplizierte Vorhaben wird angesichts dieses Besuches natürlich noch komplizierter. Wie sollen die beiden Dougs Eltern bloß die Wahrheit beibringen?

DREHBUCH: RICHARD J. FEINSTEIN

REGIE: ROB SCHILLER



88 DIE FRESSAFFAIRE
Food Fight

08.01.2003
07.01.2002

Doug hat seinen Traum-Neben“job“ gefunden: Er soll zwei Mal wöchentlich die Gerichte probieren, die Spences neue Freundin Becky für ihre kulinarischen Kurse ausprobiert. Doug schwebt im siebten Himmel - und Carrie rast vor Eifersucht...

Als Doug und Carrie mit Spence und dessen neuer Freundin Becky ins Freiluftkino gehen, stellt sich anhand der mitgebrachten Snacks heraus, dass Becky eine herausragende Köchin ist. Sie gibt sogar kulinarische Kurse und lädt Doug dazu ein, zwei Mal die Woche als „Testesser“ bei ihr zu fungieren. Doug is(s)t im Schlemmerhimmel, doch Carrie rast vor Eifersucht, was Doug wiederum überhaupt nicht verstehen kann. Angesichts der Verstimmungen im Hause beschließt Doug jedoch brav, Becky nicht mehr aufzusuchen. Stattdessen soll Spence ihm die zu probierenden Köstlichkeiten nach Hause bringen. Doch auch damit ist Carrie keineswegs einverstanden und wirft ihrem Göttergatten vor, eine „Fressaffäre“ mit Becky zu unterhalten. Völlig entnervt gibt Doug daraufhin seinen geliebten Nebenjob auf, der nun an Deacon geht. Das wurmt Doug natürlich unglaublich. Aber als Arthur Spence und Becky zum gemeinsamen Videoabend einlädt und Becky einen Salat mitbringt, kommt alles noch viel schlimmer...

DREHBUCH: CHRIS DOWNEY

REGIE: ROB SCHILLER

89 GEWINNER UND VERLIERER
Double Downer

08.01.2003
14.01.2002

Als Doug und Carrie nach Atlantic City reisen, um dort den Jahrestag ihres ersten Dates gebührend zu feiern, erfährt Doug, dass Deacon Knall auf Fall von seiner Frau Kelly verlassen wurde...

Carrie möchte den Jahrestag ihres ersten Dates mit Doug gebührend feiern und hat zu diesem Zweck einen Tisch in einem Restaurant reserviert, in dem Salsa getanzt wird. Doug ist davon alles andere als begeistert und hat eigentlich ganz andere Pläne: Deacon und ein paar andere Jungs aus der Firma organisieren nämlich einen Ausflug nach Atlantic City, wo sie die Spielcasinos unsicher machen wollen. Klar, dass das viel mehr nach Dougs Geschmack wäre. Es gelingt ihm tatsächlich, Carrie davon zu überzeugen, die Jahrestagsfeier nach Atlantic City zu verlegen. Aber als die beiden dort ankommen, ist von Deacon und den Jungs nichts zu entdecken - nur Dougs merkwürdiger Chef O'Boyle ist vor Ort. Also ruft Doug seinen Kumpel Deacon erbost an - und erfährt von ihm, dass seine Frau Kelly ihn verlassen hat. Deacon ist am Boden zerstört...

DREHBUCH: JEFF STEIN

REGIE: ROB SCHILLER

90 DISCOFIEBER
Dougie Nights

09.01.2003
04.02.2002

Nach der Trennung von Kelly zieht Doug mit einem Freund um die Häuser, um ihn auf andere Gedanken zu bringen. Doch Deacon hat dazu eigentlich überhaupt keine Lust - ganz im Gegensatz zu Doug...

Nach der Trennung von Kelly wird Deacon immer schwermütiger und verschlossener. Das kann Doug natürlich nicht hinnehmen, darum beschließt er, seinen Freund auf andere Gedanken zu bringen. Zu diesem Zweck zieht er nächtens mit Deacon durch die Clubs - worauf Deacon nicht die geringste Lust hat. Doug hingegen genießt diese Ausflüge sehr und bemerkt, wie sehr er die Szene und die unbeschwerten Single-Abende in den Discos von Queens vermisst hat. Das ist Carrie natürlich gar nicht so recht. Außerdem muss sich Carrie noch mit einem ganz anderen Problem herumschlagen: Lila, die neue Assistentin in der Kanzlei, hat eine wirklich auffallende Ähnlichkeit mit ihr! Als diesbezügliche Anspielungen der Kollegen überhand nehmen, beschließt Carrie, ihr Äußeres ein wenig zu verändern...

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



91 VERFOLGUNGSWAHN
No Orleans

09.01.2003
25.02.2002

Doug und Carrie finden einen inzwischen verfallenen Scheck über 1500 Dollar, den sie zu ihrer Hochzeit von Dougs Cousin Ron bekamen. Ron stellt ihnen einen neuen Scheck aus, an den jedoch eine Bedingung geknüpft ist: Er will auf jeden Fall mit nach New Orleans, wohin Doug und Carrie mit dem Geld reisen wollen.

Durch Zufall finden Doug und Carrie ein Hochzeitsgeschenk, das sie niemals geöffnet haben. In dem Umschlag finden sie einen sechs Jahre alten Scheck über 1500 Dollar, den ihnen Dougs Cousin Ron und dessen Frau Marcia geschenkt hatten. Die beiden laden Ron und Marcia in der Hoffnung ein, Ron werde ihnen einen neuen Scheck ausstellen, den sie dann auch sofort einlösen würden. Als Ron die beiden fragt, was sie mit dem Geld vorhätten, antwortet Doug, dass sie davon eine Reise nach New Orleans unternehmen möchten. Ron ist Feuer und Flamme und gibt den beiden einen neuen Scheck unter der Bedingung, dass sie keinesfalls alleine nach New Orleans reisen dürfen. Weil die beiden jedoch überhaupt keine Lust verspüren, zusammen mit Cousin Ron und seiner Frau nach „Big Easy“ zu fahren, entwickeln sie einen ausgeklügelten Plan, mit dem sie sich die lästige Verwandtschaft vom Halse halten wollen. Doch als sie am Ziel ihrer Träume ankommen, wird Doug beinahe paranoid und wähnt seinen Cousin an jeder Straßenecke. Unterdessen versuchen Arthur und Spence gemeinsam, einen Comic-Strip zu zeichnen, den sie dem „Playboy“ anbieten wollen.

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER

92 DAS LUSTIGE QUARTETT
Missing Links

09.01.2003
04.03.2002

Damit sie wie immer zu viert zum traditionellen Golfturnier von Carries Firma fahren können, braucht Deacon nach der Trennung von Kelly eine neue Partnerin. Doug hat da was arrangiert - doch Carrie ist mit dieser Lösung gar nicht glücklich.

Doug und Carrie haben vier Karten für das alljährliche Golfturnier von Kellys Firma erhalten. Üblicherweise sind die beiden zusammen mit Deacon und Kelly zu diesem Turnier gefahren, doch seit sich Deacon und Kelly getrennt haben, ist die Situation eine gänzlich andere. Aber weil Deacon nicht auf das Event und Doug nicht auf seinen Freund verzichten möchte, trifft sich Deacon mit der verfügbaren Leslie, die er dann auch mit zu dem Turnier bringt. Während Doug und Deacon sich auch prächtig amüsieren, ist Carrie von dieser Leslie erheblich genervt und kann überhaupt nichts mit ihr anfangen. Unterdessen bittet Deacon Holly, auf seine Kinder aufzupassen, während er weg ist. Dabei bemerkt er nicht, dass Holly offenbar ernsthaft ein Auge auf ihn geworfen hat.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: ROB SCHILLER



93 THE KING OF SANDWICH
Hero Worship

10.01.2003
18.03.2002

Dougs Onkel Stu ist restlos begeistert von Dougs Sandwichkreationen und bestärkt seinen Neffen darin, seinen eigenen Sandwichladen zu eröffnen. Carrie gerät angesichts dieser Pläne in leichte Panik...

Dougs Onkel Stu hat sich vorübergehend bei Doug und Carrie einquartiert. Als Stu eines Tages Dougs selbstgemachte Sandwiches probiert, ist er hin und weg und völlig begeistert. Als Doug seinem Onkel dann auch noch von seinem Jugendtraum, einmal einen eigenen Sandwichladen zu eröffnen, erzählt, bestärkt Stu seinen Neffen darin, diesen Traum endlich Realität werden zu lassen. Doug fängt sofort mit den Planungen an, und selbst Carrie unterstützt ihn darin nach Kräften, weil sie davon ausgeht, dass sich die Pläne ohnehin zerschlagen werden. Doch weit gefehlt: Am nächsten Tag verkündet Stu, dass er seine Wohnung verkauft hat, um Doug mit dem Geld den Start in den eigenen Laden zu ermöglichen. Carrie gerät daraufhin in leichte Panik, weiß sie doch ganz genau, dass ihrem Mann jeder Geschäftssinn abgeht. Doch Doug kreierte unverdrossen die wildesten Sandwichkreationen und meint es bitterernst. Alle subtilen Versuche, Doug wieder zur Vernunft zu bringen, scheitern kläglich. Also versucht Carrie, Stus Sohn und Dougs Cousin Danny gegen den Plan aufzubringen ...

DREHBUCH: DAVID BICKEL & CHRIS DOWNEY

REGIE: JAMES WIDDOES

94 HAUSARREST
Screwed Driver

10.01.2003
25.03.2002

Doug hat Besuch von seinen Eltern, als Carrie auf Geschäftsreise ist. Die Gegenwart seiner Altvorderen scheint Doug indes nicht allzu gut zu bekommen: Er benimmt sich wie ein Teenie...

Als Carrie auf Geschäftsreise muss, beherbergt Doug daheim seine Eltern. Doch offenbar bekommt ihm dieser Besuch nicht besonders gut, denn in Gegenwart seiner Eltern scheint Doug seine Teeniezeit noch einmal zu durchleben. Jedenfalls benimmt er sich wie ein Halbwüchsiger und schränkt seine häuslichen Pflichten und Verantwortungen auf ein Minimum ein. Eigentlich müsste er jedoch für einen Sicherheits-Test üben, um bei IPS weiterhin als Fahrer beschäftigt werden zu können. Natürlich hat Doug keine Lust zu lernen und geht lieber mit seinen Kumpels aus. Es kommt, wie es kommen muss: Doug fällt durch und wird zum „Truck Loader“ degradiert. Natürlich kriegt seine Mutter das spitz, und als sie sich an Supervisor O'Boyle wendet und ihn darum bittet, Doug den Test noch einmal absolvieren zu dürfen, ist Doug außer sich vor Wut. Unterdessen diskutiert Arthur mit Dougs Vater über die Erfindung eines neuen Schraubenziehers.

DREHBUCH: ROCK REUBEN

REGIE: JAMES WIDDOES

95 HAPPY HOUR
Lush Life

10.01.2003
08.04.2002

Doug wird von Carrie auf Diät gesetzt. Doch als seine Frau die Freuden des Barbesuchs nach Feierabend für sich entdeckt, scheint die ganze Sache nur noch halb so schlimm...

Harte Zeiten für Doug: Seine geliebte Carrie hat ihn wieder mal auf Diät gesetzt, was für ihn der Hölle auf Erden gleichkommt. Der Zustand ist umso unerträglicher als Arthur auch noch kräftig Öl auf die Flammen gießt und immer wieder versucht, Doug zu verführen. Als Carrie ihren Gatten bei einem Rückfall erwischt, reagiert sie ausgesprochen gelassen und heiter. Was Wunder, schließlich hat Carrie den Apfel-Martini für sich entdeckt, denn sie war mit einer neuen Kollegin nach der Arbeit noch in einer Bar. Für Doug brechen goldene Zeiten an, denn Abend für Abend schaut seine Frau nun in der Bar vorbei und kommt leicht angeheitert und bester Laune wieder nach Hause. Doch eines Abends, Doug und seine Kumpels haben es sich gerade „bequem“ gemacht, steht Carrie wutschnaubend im Raum. Ihre nette Kollegin hat sich als Intrigantin der übelsten Sorte erwiesen - und jetzt ist Schluss mit den gemütlichen Abenden in der Bar. Doug versucht zu retten, was zu retten ist - und landet einen kapitalen Reinfall...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: JAMES WIDDOES



96 DER LIEBESTÖTER
Bun Dummy

13.01.2003
29.04.2002

Carrie neuer Spleen, die Haare zum Dutt gebunden zu tragen, treibt Doug beinahe zur Verzweiflung...

Carrie hat einen neuen Spleen entwickelt: Ständig trägt sie neuerdings einen Dutt, nachdem ihre Fitnesstrainerin ihr gesagt hat, wie „süß“ sie damit aussehe. Doug jedoch kann die neue Haartracht einfach nicht ertragen, weiß aber nicht, wie er seiner Frau das klarmachen kann, ohne ihre Gefühle grob zu verletzen. Selbst im Bett läuft bald nichts mehr, weil der Dutt Doug regelmäßig mächtig abtörnt. Klar, dass der Haussegen schief hängt. Immer, wenn Doug das leidige Thema anspricht, schaltet Carrie auf stur. In seiner Verzweiflung verbietet Doug seiner Frau sogar, mit zum bevorstehenden Klassentreffen zu kommen, weil er fürchtet, sich mit ihr zu blamieren. Am nächsten Tag fragt Carrie Deacon nach seiner Meinung. Und als der ihr gesteht, das Ding fruchtbar zu finden, scheint Carrie ein Einsehen zu haben. Am Abend erscheint Carrie zum Ball mit offenem Haar. Aber...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN & CHRIS DOWNEY
REGIE: ROB SCHILLER

97 ECHTE WOHLTÄTER
Patrons Ain't

13.01.2003
06.05.2002

Weil die Heffernans 500 Dollar an die neue Schulbibliothek gespendet haben und nicht auf der Mäzenen-Tafel erscheinen, beschwert sich Carrie bei der Bibliotheksleitung. Dadurch sorgt sie allerdings für noch größere Verwirrung...

Doug und Carrie haben der Schulbibliothek 500 Dollar gespendet. Als die Bibliothek feierlich eingeweiht wird, erwartet Carrie natürlich, ihren Namen ganz oben auf der Tafel der Mäzene zu finden. Doch Fehlanzeige: Der Name Heffernan ist nirgendwo zu finden. Entrüstet beschwert sich Carrie bei der Bibliotheksleiterin. Dabei verwirrt sie die liebeswerte Dame so sehr, dass diese nun glaubt, Doug und Carrie hätten 5.000 Dollar gespendet. Prompt hängt ein riesiges Schild mit der Aufschrift „Doug und Carrie Heffernan Schulbibliothek“ in der Schule. Doug ist der ganze Wirbel schrecklich unangenehm. Er versucht sein möglichstes, um ohne weitere Peinlichkeiten wieder aus der Nummer herauszukommen, doch Carrie gefällt das alles sehr gut...

DREHBUCH: ILANA WERNICK
REGIE: JAMES WIDDOES

98 REICH FÜR EINEN TAG
Eddie Money

13.01.2003
13.05.2002

Als Doug und Deacon bei einer Sportwette den Jackpot von 5.000 Dollar abräumen, muss Doug diesen Gewinn unbedingt vor Carrie geheim halten. Also versuchen die beiden, das Geld innerhalb eines Nachmittages auf den Kopf zu hauen.

Heimlich, still und leise hat sich Doug 100 Dollar aus dem geheimen und für Notfälle gedachten Geldvorrat gemopst, um mit Deacon eine Wette abzuschließen. Als die beiden dann überraschenderweise den Jackpot von 5.000 Dollar abräumen, hat Doug ein ernstes Problem: Seine Frau darf nichts von dem Gewinn erfahren, da sie ihm die Hölle heiß machen würde, weil er hinter ihrem Rücken gespielt hat. Also überzeugt Doug seinen Freund Deacon davon, dass sie das Geld auf den Kopf gehauen haben müssen, bevor Carrie von der Arbeit kommt. Und es stellt sich heraus, dass es gar nicht so einfach ist, 5.000 Dollar an einem Nachmittag zu verjubeln, selbst, wenn man sich Luxus-Autos leiht, einen Baukran mietet und sich ein Privatkonzert im Wohnzimmer gönnt. Carrie wird unterdessen ein verlockendes Angebot unterbreitet: Der Boss ihrer Kanzlei bietet ihr an, als direkte Assistentin für ihn zu arbeiten...

TELEPLAY: ROCK REUBEN & MIKE SOCCIO
DREHBUCH: KEVIN JAMES
REGIE: ROB SCHILLER



99 ... ER HAT DOCH GEBOVRT!
Two Thirty

14.01.2003
20.05.2002

Als Doug mit starken Schmerzen seinen Zahnarzt aufsucht, findet er heraus, dass Carrie einst in den smarten Doktor verliebt war...

Doug hat starke Zahnschmerzen. Da hilft nur noch eine Wurzel-Behandlung, meint sein Zahnarzt Dr. Farber. Dummerweise hat Dr. Farber vor kurzem erst herausgefunden, dass seine ehemalige Babysitterin Carrie früher Feuer und Flamme für ihn war. In Dougs Anwesenheit überlegt der mittlerweile geschiedene Arzt, wie sein Leben wohl aussähe, wenn er Carries Schwärmerei bemerkt hätte. Doug gerät in Panik: Er ist überzeugt davon, dass Farber ihm mit Absicht Schmerzen zufügt, weil er jetzt mit Carrie verheiratet ist...

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: ROB SCHILLER

100 PSYCHO-KISTEN
Shrink Wrap

14.01.2003
20.05.2002

Als die Streitereien zwischen Arthur und Carrie immer gravierender werden, beschließen Doug und Carrie, Arthur zum Psychotherapeuten zu schicken. Und auch sie selbst konsultieren Dr. Taber, der ihnen die Augen öffnen will...

Die fortwährenden Streitereien zwischen Arthur und Carrie drohen von Tag zu Tag mehr zu eskalieren. Als Doug und Carrie keinen Ausweg mehr wissen, beschließen sie, Arthur zum Psychotherapeuten zu schicken, damit der womöglich herausfindet, was die Wurzel für Arthurs Launen ist und ihn entsprechend medikamentiert. Während Arthur also Dr. Taber seine innersten und intimsten Ansichten schildert, entdeckt er in Rückblenden auf sein Leben, dass sein Problem von seinem schlechten Verhältnis zu seinem Vater Seamus herrührt, der ihn als Kind ignorierte. Unterdessen wird auch Carrie klar, dass bei ihr so einiges im Argen liegt, so dass Doug und Carrie ebenfalls Dr. Taber konsultieren. Während Arthur bemerkenswerte Fortschritte macht, versucht Dr. Taber, Doug und Carrie nochmals ihre Kindheit in Erinnerung zu rufen, damit sie ihr Verhalten im Alltag entsprechend beeinflussen können. Doch werden diese Behandlungen wirklich etwas am Verhältnis der drei zueinander ändern? Gaststars in dieser Folge sind William Hurt und Starkomiker Ben Stiller. Der Sohn von „Arthur“-Darsteller Jerry Stiller spielt hier in einer Rückblende dessen Vater.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 5

2002–2003

Übersicht



Episode	Deutscher Titel	Englischer Originaltitel
101	EIN SELTSAMES PAAR	Arthur, Spooner
102	DES EINEN LEID...	Window Pain
103	HIMMEL UND HÖLLE	Holy Mackerel
104	DER MIT DEM BALL TANZT	Kirbed Enthusiasm
105	DER GRABSCHER	Mammory Lane
106	DER MANN MEINER FRAU	Business Affairs
107	MARGYS SONG	Flame Resistant
108	EIN MÄNNLEIN STEHT IM WALDE	Flash Photography
109	CARRIE FRANKENSTEIN	Connect Four
110	DIE GEBORGTE FRAU	Loaner Car
111	DIE STIMME AUS DEM GRAB	Mentalo Case
112	DER HEXENMEISTER	Jung Frankenstein
113	FALSCH GEDACHT	Attention Deficit
114	NEID MACHT ERFINDERISCH	Prints Charming
115	PINGUIN ALARM!	Animal Attraction
116	VERSCHIMMELTER URLAUB	Golden Moldy
117	DER GIGOLO	S'Poor House
118	RUSSISCHES ROULETTE	Steve Moscow
119	LÜGEN HABEN DICKE BEINE	Cowardly Lyin'
120	FAHRER AUS LEIDENSCHAFT	Driving Reign
121	KAUFRAUSCH	Clothes Encounter
122	DER AFFENJUNGE	Queens'bro Bridge
123	DER UNSTERBLICHE HUND	Dog Shelter
124	SCHLARAFFENLAND	Taste Buds
125	BETTGESCHICHTEN	Bed Spread



101 EIN SELTSAMES PAAR
Arthur, Spooner

01.06.2003
23.09.2001

Seit Carrie wegen eines großen Falles in ihrer Kanzlei Nachtschichten schieben muss, kann Doug nicht mehr vernünftig schlafen. Da entdeckt er, dass ausgerechnet sein Schwiegervater wunderbar als „Einschlafhilfe“ taugt...

Carrie ist in mordsmäßigem Stress: Wegen eines großen Falles in ihrer Kanzlei muss sie Nachtschichten von acht Uhr Abends bis morgens sechs Uhr schieben. Doug ist darüber ziemlich betrübt, weil er die gemeinsame Zeit mit seiner Frau vermisst. Doch dann macht er aus der Not eine Tugend und nutzt seine „Freiheit“ wider Willen, um all die Dinge zu tun, die ihm sonst streng verboten sind. Nur schlafen kann er nicht ohne seine Carrie. Erst als ausgerechnet Arthur mit ihm einen Film im Schlafzimmer ansieht, schlummert Doug wieder wie ein Baby. Von diesem Punkt an drängt Doug seinen wunderlichen Schwiegervater dazu, sich jeden Abend mit ihm ins Bett zu kuscheln, um fern zu sehen, damit Doug einschlafen kann. Dieses seltsame Agreement schafft in der direkten Umgebung der beiden einige Verwirrung...

DREHBUCH: TONY SHEEHAN
REGIE: ROB SCHILLER

102 DES EINEN LEID...
Window Pain

01.06.2003
30.09.2002

Als Doug und Carrie neue Nachbarn bekommen, leidet insbesondere Carrie bald an einem regelrechten Minderwertigkeitskomplex. In der Tat hinterlassen die Heffernans zunächst nicht den besten Eindruck...

Doug und Carrie haben neue Nachbarn bekommen: Mike und Debi sind ein smartes junges Pärchen, gut situiert und Harvard-Absolventen mit tollen Jobs. Diese Kombination macht insbesondere Carrie zu schaffen, weil sie glaubt, dass sie und ihr Gatte dem nichts entgegen zu setzen haben. Ihre Minderwertigkeitskomplexe werden noch schlimmer, als die beiden sich eines Abends im Badezimmer mächtig streiten und die neuen Nachbarn alles brühwarm mitbekommen. Nach diesem schlechten ersten Eindruck können Mike und Debi doch nur eine verheerende Meinung von den beiden haben! Um ihren lädierten Ruf wieder aufzupolieren, lädt Carrie die neuen Nachbarn zum Abendessen ein. Doch es kommt, wie es kommen muss: Doug schafft es wieder mal nach allen Regeln der Kunst, Carries Anstrengungen zunichte zu machen. Arthur hingegen nutzt Spence und seinen Job als U-Bahn-Ticket-Verkäufer nach Strich und Faden aus, um umsonst mit der Subway fahren zu können. Als es Spence eines Tages zuviel wird, zeigt er Arthur an. Der wird prompt von der Polizei nach Hause gebracht - und ausgerechnet vor dem Fenster von Debi und Mike kommt es zum handfesten Krach zwischen Doug und seinem Schwiegervater...

DREHBUCH: ILANA WERNICK
REGIE: ROB SCHILLER

103 HIMMEL UND HÖLLE
Holy Mackerel

08.06.2003
07.10.2002

Nach einem widerwilligen Besuch der Sonntagsmesse entdecken Carrie - und später auch Doug - die wundersame Kraft des Gebets: Offenbar werden ihre Gebete vom Herrgott persönlich erhört...

Als Doug und Carrie beim Einkaufen ausgerechnet auf Father McAndrew von ihrer Kirchengemeinde treffen, bittet der sie, doch wieder mal in der sonntäglichen Messe vorbeizuschauen. Weil sich die beiden nicht trauen, dem Kirchenmann einen Korb zu geben, finden sie sich kurz darauf widerwillig in der Heiligen Messe wieder. Während der Predigt schickt Carrie ein Stoßgebet zum Himmel, in dem sie um eine Gehaltserhöhung bittet - die sie am folgenden Tag prompt bekommt! Daraufhin ist sie vom Beten kaum noch abzubringen, doch zu Dougs großem Missfallen erbittet sie die himmlische Hilfe für immer profanere Dinge wie Schuh-Sonderangebote. Doug versucht daraufhin, seine Frau zur Vernunft zu bringen und ihr klar zu machen, dass der Herrgott solcherart weltliche Dinge niemals erhören würde, aber bald darauf erwischt Carrie ihren Mann dabei, wie er den Himmel in einem Gebet um einen Sieg der „Jets“ anfleht. Unterdessen hat Arthur eine Besichtigung des Hauses organisiert, um einen möglichst zahlungskräftigen Käufer zu finden. Leider haben weder Doug noch Carrie etwas davon geahnt, dass Arthur ihr Haus verkaufen möchte...

DREHBUCH: ILANA WERNICK
REGIE: ROB SCHILLER



104 DER MIT DEM BALL TANZT
Kirbed Enthusiasm

08.06.2003
14.10.2002

Doug versucht mit eisernem Training und strenger Diät wieder an seine alte Form als Footballer bei den „Nassau Rebels“ anzuknüpfen. Carrie kann diesem Ehrgeiz zunächst wenig abgewinnen - bis sie bemerkt, dass sich das Training durchaus vorteilhaft auf Dougs Attraktivität auswirkt...

Deacon bittet seinen Kumpel Doug darum, ihm dabei zu helfen, sein Söhnchen Kirby für das Football-Spiel zu interessieren und das Junioren-Team von Kirby zu trainieren. Doug willigt ein und erzählt den Kleinen zu Motivationszwecken davon, wie er selbst einst bei den halbprofessionellen „Nassau Rebels“ spielte, bis er in den Hafen der Ehe einlief. Schnell stellt sich heraus, dass Doug für seine neue Aufgabe körperlich überhaupt nicht zu gebrauchen und konditionell maßlos überfordert ist. Also bittet er seinen Cousin Danny, ihn zu trainieren. Doug hält eine strenge Diät und unterwirft sich dem rigiden Fitnessprogramm, das Danny für ihn entwickelt hat. Carrie sieht all diese Bemühungen ihres Göttergatten, wieder aktiv Football zu spielen, zunächst gar nicht gerne. Doch als sie dann anhand von alten Bildern sieht, wie sexy Doug als strammer Athlet einmal ausgesehen hat und bemerkt, wie gut er wieder aussehen könnte, wenn er sein Programm durchhalten würde, wird sie wankelmütig und unterstützt Doug. Doch der muss sich bald eingestehen, dass er es wohl nie schaffen wird, wieder aktiv bei den „Nassau Rebels“ spielen zu können...

DREHBUCH: ROCK REUBEN & KEVIN JAMES

REGIE: ROB SCHILLER

105 DER GRABSCHER
Mammory Lane

15.06.2003
21.10.2002

Während sich Carrie im Büro mit dem arg frühreifen Sohnmann ihres Chefs Mr. Kaplan herumschlagen muss, missversteht Denise, die neue Schuhverleiherin im Bowlingcenter, Dougs Freundlichkeit als billige Anmache und greift zu drastischen Gegenmaßnahmen...

Carries Chef Mr. Kaplan bittet Carrie darum, ein Auge auf seinen kleinen Sohn Trevor zu werfen, den er ins Büro mitbringt. Um sich einen kleinen Vorteil bei Mr. Kaplan zu verschaffen, willigt Carrie begeistert ein und passt auf den kleinen Racker auf. Doch die Probleme lassen nicht lange auf sich warten, denn der Knabe lässt keine Gelegenheit aus, Carrie an die Brüste zu fassen. Carrie ist arg verunsichert, wie sie reagieren soll, schließlich handelt es sich um den Sohn ihres Chefs. Währenddessen bereiten sich Doug und seine Kumpels auf einen Bowlingwettkampf vor. Dabei versucht Doug besonders nett zu der neuen Schuhverleiherin Denise zu sein, die von allen anderen gehänselt wird, weil sie eine ziemlich graue Maus ist. Doug hat daher Mitleid mit ihr und flirtet ein wenig mit ihr herum. Doch Denise ist diese Aufmerksamkeit ziemlich unangenehm, und weil sie glaubt, dass Doug sie anbaggern will, greift sie zu reichlich drastischen Maßnahmen, um ihren „Verehrer“ endlich los zu werden...

DREHBUCH: DAVID BICKEL & MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: ROB SCHILLER

106 DER MANN MEINER FRAU
Business Affairs

15.06.2003
28.10.2002

Doug ist eifersüchtig auf Curt, Carries so genannten „Arbeits-Ehemann“. Der ist zwar homosexuell, doch das gute Verhältnis, das Carrie und er haben, wurmt Doug trotzdem gewaltig...

Bei einem Besuch in Carries Büro lernt Doug ihren Kollegen Curt kennen, mit dem Carrie dick befreundet ist. Die beiden gehen zusammen essen, teilen jede Menge Geheimnisse und kommen so gut miteinander klar, dass die Kollegen schon dazu übergegangen sind, Curt als Carries „Arbeits-Ehemann“ zu bezeichnen. Doug rast beinahe vor Eifersucht, obwohl Carrie ihm versichert, es sei nichts zu befürchten, weil Curt homosexuell ist. Trotzdem drängt Doug auf eine Aussprache, in deren Verlauf ihm Carrie klar machen will, dass ihr Verhältnis zu Curt sich in kleinster Weise von dem unterscheidet, das er zu Deacon hat. Doug sieht das ein wenig anders - und so versuchen die beiden, sich gegenseitig dadurch eifersüchtig zu machen, dass sie immer mehr Zeit mit ihren „Arbeits-Partnern“ verbringen. Arthur ist unterdessen auch eifersüchtig - und zwar auf einen neuen Hund, den Holly neuerdings mit auf ihrer gemeinsame Route mit Arthur hat.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER



107 MARGYS SONG
Flame Resistant

22.06.2003
04.11.2002

Doug trifft seine alte Flamme Margy wieder, die nach wie vor guten Kontakt zu seiner Mutter Janet hat. Carrie reagiert darauf ziemlich eifersüchtig. Aber es kommt noch weit schlimmer...

In seiner Stammkneipe „Cooper's“ trifft Doug seine alte Flamme Margy wieder. Die hatte zwar jahrelang keinen Kontakt mit ihm, aber unterhält immer noch einen guten Draht zu seiner Mutter Janet. Das kann Carrie jedoch gar nicht ab, und so reagiert sie ausgesprochen eifersüchtig auf diesen Umstand. Sie bittet Doug, mit seiner Mutter zu reden und sie davon zu überzeugen, den Kontakt zu Margy abubrechen. Douglas versucht tatsächlich, die Sache mit Margy ausdiskutieren, doch während des Gesprächs ergibt ein Wort das andere, und schließlich wirft Margy Doug vor, dass er nie in seinem Leben etwas wirklich zu Ende gebracht habe. Nicht mal den Song, den er ihr vor vielen Jahren auf der High School widmen wollte, hat er beendet! Das kann Doug natürlich nicht auf sich sitzen lassen - und so fährt er nach Hause, um „Margys Song“ fertig zu stellen. Die Geschichte endet in einer mittleren Katastrophe, als Carrie Wind davon bekommt...

DREHBUCH: ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER

108 EIN MÄNNLEIN STEHT IM WALDE
Flash Photography

22.06.2003
11.11.2002

Ein eigentlich harmloser Gag, den sich Doug als Gast auf einer Hochzeitsfeier erlaubt, hat ein ungeahntes Nachspiel, als plötzlich Dougs Cousin Danny beschuldigt wird, er habe sich an der frisch vermählten Samantha rächen wollen...

Doug, Carrie und Deacon sind auf der Hochzeit ihrer Freunde Samantha und Jake eingeladen. Auf jedem der Tische liegt eine kleine Einwegkamera, mit der die Gäste ihre ganz persönlichen Schnapsschüsse machen sollen, die sich das frisch gebackene Paar dann während der Hochzeitsreise ansehen kann. Als Deacon von seiner Hochzeit erzählt, bei der einer der Gäste die Kamera dazu benutzt hat, auf der Toilette seinen nackten Hintern zu fotografieren, wird Doug übermütig: Anstatt seine Rückansicht abzulichten, bannt er seine blanke Vorderansicht auf den Film! Als das Bild dann jedoch an die Öffentlichkeit kommt, gibt es beinahe einen Eklat: Danny wird beschuldigt, der Urheber des Fotos zu sein, weil er seinerzeit mit Samantha zusammen gewesen sei und nun nach einer Möglichkeit gesucht habe, sich auf diese Art und Weise an ihr zu rächen. Doug hat wegen des ganzen Vorfalles ein derart schlechtes Gewissen, dass er sogar zur Beichte geht. Dort redet ihm Father McAndrew zu, die Wahrheit zu gestehen, um seine Seele zu beruhigen. Doch genau das möchte Carrie um jeden Preis verhindern...

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: HENRY CHAN

109 CARRIE FRANKENSTEIN
Connect Four

29.06.2003
18.11.2002

Während Doug und Carrie nach dem perfekten Paar als Begleitung zu den „Knicks“-Spielen suchen, verspricht Arthur Deacon vollmundig, dass er seine Strafzettel mit Hilfe eines alten Kumpels beim Amt für Parkdelikte verschwinden lassen könnte. Schade, dass Arthurs Freund längst nicht mehr dort arbeitet.

Doug und Carrie stehen vor dem Problem, mit wem sie ihre Freitickets für die nächsten Spiele der „Knicks“ teilen sollen. Carrie schlägt ihre Spinning-Freundin Elly und deren Ehemann vor. Doch diese Wahl erweist sich als ruinös, denn Doug kommt mit dem sterbenslangweiligen Stuart überhaupt nicht klar. Also schlägt Doug seinen Arbeitskollegen Eddie und dessen Freundin Simone als Spielbegleiter vor. Auch ein Reinfall, wie sich schnell zeigt, denn Carrie kann mit Simone gar nichts anfangen. Die ideale Kombination scheint schließlich gefunden, als Doug und Carrie die Spiele mit Stuart und Simone besuchen. Deacon hat unterdessen Ärger mit einem saftigen Strafzettel, den er bekommen hat. Als Arthur von der Sache Wind bekommt, erzählt er von seinem alten Freund Smitty, der im Amt für Parkdelikte arbeitet und ihm immer wieder dabei geholfen hat, seine Strafzettel auf Nimmerwiedersehen verschwinden zu lassen. Arthur bietet Deacon also an, sich der Sache anzunehmen - muss aber feststellen, dass Smitty schon längst nicht mehr bei der Stadt angestellt ist. Doch Arthur hat sich so weit aus dem Fenster gelehnt, dass es nun keinen Weg zurück mehr gibt. Und so liefern ihm Deacon, Spence und Danny munter weitere Strafzettel zu, die er mit Smittys Hilfe verschwinden lassen soll...

DREHBUCH: ILANA WERNICK

REGIE: ROB SCHILLER



110 DIE GEBORGTE FRAU
Loaner Car

29.06.2003
25.11.2002

Weil Deacon für seine Kinder ein schönes Thanksgiving ausrichten möchte, aber beruflich zu eingespannt ist, „leiht“ er sich für ein paar Tage Carrie aus, die sich um die Vorbereitungen kümmern soll. Doch die Sache steht unter keinem guten Stern...

Deacon möchte seinen Kindern zu gerne ein richtiges schönes Thanksgiving-Fest ausrichten. Doch da er jobmäßig extrem eingespannt ist, hat er einfach keine Zeit für die notwendigen Vorbereitungen. Da hat Douglas die rettende Idee: Er will Deacon helfen, indem er ihm Carrie für einige Tage „ausleiht“. Tatsächlich ist Carrie bereit, sich einige Tage um Deacon und seine Kids zu kümmern und ihnen ein möglichst denkwürdiges Thanksgiving zu bieten. Doch die Sache steht unter keinem guten Stern, denn Deacon ist von Carries legendären Kochkünsten nicht eben begeistert, und zudem gehen ihm Carries unentwegtes Geplapper und all die Geschichten aus der Kanzlei gehörig auf den Senkel. Als dann eines Tages auch noch Holly mit einem wunderbaren Apfelkuchen vor seiner Tür steht, ist die Sache klar: Er möchte Carrie so schnell wie möglich wieder loswerden und bittet Doug darum, Carrie diesen Umstand möglichst schonend beizubringen, ohne ihre Gefühle zu verletzen...

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

111 DIE STIMME AUS DEM GRAB
Mentalo Case

06.07.2003
16.12.2002

Kurz vor Weihnachten geht es im Hause Heffernan ausgesprochen turbulent zu: Carrie und Arthur versuchen, sich mit ihren Geschenken gegenseitig auszustechen, und Doug möchte sich einen Kindheitsraum erfüllen. Doch ausgerechnet Deacon hat denselben Wunsch...

Weihnachten steht vor der Tür und sorgt für gehörige Aufregung im Hause Heffernan: Carrie möchte ihrem Vater eine Kreuzfahrt auf die Bermudas schenken und erzählt dummerweise Holly von ihrem Plan. Die hat natürlich nichts Eiligeres zu tun, als Arthur diese Information zu stecken, woraufhin der Carrie ebenfalls ein herausragendes Geschenk machen möchte. Er bittet Holly darum, dezent nachzuforschen, was Carrie erfreuen könnte. Holly stellt sich jedoch so ungeschickt an, dass Carrie schließlich glaubt, Holly wolle ihr einen teuren Ledermantel schenken. Sofort zieht Carrie los, um für Holly im Gegenzug ein paar teure Ohrringe zu besorgen. Das führt jedoch dazu, dass sie nun kein Geld mehr für die Kreuzfahrt hat. Douglas versucht sich unterdessen einen alten Kindheits Traum zu erfüllen und will einen „Mentalo“ kaufen. Von dieser Puppe, die Fragen nach der Zukunft „beantwortet“, hat er schon immer geträumt. Dummerweise hat sein Freund Deacon denselben Wunsch und schnappt Doug den letzten verfügbaren „Mentalo“ auf einer Spielzeugsmesse vor der Nase weg...

DREHBUCH: DAVID BICKEL

REGIE: JOHN FORTENBERRY

112 DER HEXENMEISTER
Jung Frankenstein

06.07.2003
06.01.2003

Dougs Fresssucht nimmt immer beängstigendere Ausmaße an, so dass Carrie ihren Mann zu einer Therapie verdonnert. Und die schlägt so überraschend gut an, dass Carrie von Dr. Wagner auch gleich noch ein paar andere Unzulänglichkeiten ihres Ehemanns „wegtherapieren“ lassen will...

Dougs Fresssucht nimmt beängstigende Ausmaße an: Eines Tages werden er und Carrie von Carries Firma zunächst zum Essen, danach ins Theater eingeladen. Doch weil sich Doug bei der Arbeit zu einem Frühlingsrollen-Wettessen hat verleiten lassen, muss er im Theater pausenlos aufstoßen. Carrie schickt ihn daraufhin missgelaunt heim - nur um bei ihrer Rückkehr zu entdecken, dass er schon wieder Süßigkeiten in sich hineinstopft. Nun platzt ihr der Kragen und sie verdonnert Doug zu einer Therapie bei Dr. Wagner. Und der scheint tatsächlich Wunder vollbringen zu können, denn Doug hält sich tatsächlich fest und ohne zu Murren an dessen Tipps! Carrie ist freudig überrascht - und bittet den Arzt schließlich, auch noch etwas gegen Dougs Fernsehsucht zu unternehmen. Und siehe da: Auch das funktioniert! Als nächstes wünscht sich Carrie von Dr. Wagner, er möge aus Doug einen noch besseren Liebhaber machen - und auch dieser Plan lässt sich in die Realität umsetzen. Nach und nach wird Carrie mit ihrer „Wunschliste“ immer übermütiger, und als auch noch Deacon beginnt, einige „Änderungswünsche“ an Doug auf die Liste zu setzen, reicht es Dr. Wagner: Er eröffnet Doug die ganze Wahrheit - was zunächst zu erheblichen Verstimmungen zwischen Doug und Carrie führt. Arthur schlägt sich unterdessen mit seinem alten Leiden, der Sucht nach Nasenspray, herum.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: ROB SCHILLER

113 FALSCH GEDACHT
Attention Deficit

13.10.2003
20.01.2003

Carrie wirft Doug vor, nicht oft genug an sie zu denken. Das stellt ihn vor ein ernsthaftes Problem: Wie kann er die Vorwürfe seiner Herzallerliebsten entkräften und gleichzeitig eine unvergessliche Superbowl-Party für seine Kumpels organisieren?

Bei den Heffernans hängt schon wieder der Haussegen schief, denn Carrie beschuldigt Doug, nicht oft genug am Tag an sie zu denken. Das kann Doug natürlich nicht auf sich sitzen lassen, und fortan gibt er sich alle Mühe, sie vom Gegenteil zu überzeugen. Am Ende kehrt nach einigem Hin und Her wieder Harmonie im Hause ein. Während Doug so beschäftigt ist, den ganzen Tag an Carrie zu denken, muss er noch eine Superbowl-Party organisieren, zu der er die Jungs eingeladen hat. Diesmal kann er nicht wieder seine Schwester mit einem Mann verkuppeln, der einen großen Fernseher hat und zu allem Überfluss scheinen Deacon und die anderen mehr Lust auf eine größere Party eines Arbeitskollegen zu haben. Doch diesen Konkurrenzkampf nimmt Doug gerne an.

DREHBUCH: CHRIS DOWNEY

REGIE: ROB SCHILLER

114 NEID MACHT ERFINDERISCH
Prints Charming

13.10.2003
03.02.2003

Nach einer Verwechslung im Fotogeschäft bemühen sich Doug und Carrie, das Leben eines anderen Paares zu kopieren. Arthur kauft sich ein Mobiltelefon um mehr Kontakt zu anderen zu haben. Aber niemand ruft ihn an...

Auch ein Besuch im Fotoladen kann ein Einschnitt im Leben sein. Zumindest für Doug und Carrie, die aus Versehen die Fotos eines anderen Paares anstatt der eigenen Bilder zurückbekommen. Nach intensiver Ansicht der Aufnahmen sind sie sich darüber einig, dass das Leben des anderen Paares, das auf den Fotos abgelichtet ist, wesentlich aufregender und spannender als ihr eigenes ist. Aber dem kann Abhilfe geschaffen werden: Fortan versuchen die zwei alle Szenen, die auf den Bildern festgehalten sind, nachzustellen. Aber eine Lebenskopie ist natürlich nie so gut, wie ein eigenes Leben, und das stellen auch Doug und Carrie irgendwann fest. Auch Arthur ist unzufrieden mit seinem Leben und versucht etwas mehr Kommunikation in sein tristes Dasein zu bringen. Aus diesem Grund kauft er sich ein Handy. Die Enttäuschung ist jedoch groß, als er feststellen muss, dass ihn niemand anruft.

DREHBUCH: CATHY YUSPA & JOSH GOLDSMITH

REGIE: ROB SCHILLER

115 PINGUIN ALARM!
Animal Attraction

13.10.2003
10.02.2003

Während Doug und Deacon auf einer pannenreichen Tour Pinguine transportieren, finden sich am Valentinstag neue Paare zusammen.

Pinguine sind nicht gerade eine von Dougs gängigsten Ausreden, umso mehr stutzt Carrie also, als Doug sie wegen dieser kleinen Frackmänner ausgerechnet zum Valentinstag versetzt. Tatsächlich muss Doug das Valentintagsessen mit Carrie absagen, da er mit Deacon zusammen Pinguine in den Albany Zoo liefern muss. Und die können nicht mal eben in der Lagerhalle auf den nächsten Tag warten. Während des Transportes der heiklen Lieferung passieren den beiden natürlich eine Menge kleinerer und größerer Pannen. Carrie geht derweil unabsichtlich ihrer Lieblingsbeschäftigung nach: dem Verkuppeln. Und schon ist Holly mit ihrem Boss zusammen. Auf Partnersuche sind auch Arthur und Spence. Nur ist ein Seniorenball eventuell der falsche Ort, um nach knackigen Frauen Ausschau zu halten.

DREHBUCH: ROCK REUBEN

REGIE: ROB SCHILLER



116 VERSCHIMMELTER URLAUB
Golden Moldy

13.10.2003
17.02.2003

Auf der Karibikinsel St. Croix genießen Doug und Carrie mit ihren Nachbarn das schöne Leben. Bis Arthur aus Queens anruft: Anscheinend ist ihr Haus von oben bis unten mit Schimmel befallen!

Einen Urlaub kann man am besten genießen, wenn man ein gewisses finanzielles Polster hat. Da Doug und Carrie sich das nun mühsam angespart haben, fahren sie gemeinsam mit ihren Nachbarn Mike und Debbie auf die Karibikinsel St. Croix. Dort genießen sie den langersehnten Urlaub auf der Trauminsel in vollen Zügen, bis Arthur aus der Heimat anruft. Es gibt schlechte Neuigkeiten, denn das Heffernan-Haus ist von Schimmel befallen. Da die Reparaturkosten immens sind, ist die Sorglosigkeit des Karibikurlaubs endgültig dahin.

DREHBUCH: TONY SHEEHAN

REGIE: JAMES WIDDOES

117 DER GIGOLO
S'Poor House

14.10.2003
24.02.2003

Große Geldsorgen zwingen Doug dazu, seinen Vater nach Geld zu fragen. Arthur ist sofort beleidigt, dass man ihn nicht fragt - obwohl er gar kein Geld hat.

Aus dem Urlaub wiedergekehrt, kümmern sich Doug und Carrie um ihr Schimmelproblem am Haus. Als Doug jedoch erfährt, dass die geschätzten Kosten 12.000 Dollar betragen, sieht er keinen anderen Ausweg, als seinen Vater zu fragen. Doch der lässt ihn kalt auflaufen, als Doug gestehen muss, dass er keinerlei Sicherheiten zurückgelegt hat. Arthur hingegen fühlt sich gedemütigt, weil niemand auch nur daran gedacht hat, das Geld von ihm zu borgen. Aus diesem Grund versucht er sich das Geld von Spence zu leihen, der jedoch selber keines hat. Doch Spences einsame und ausgelassene Mutter, die wild mit dem alten Mann flirtet, bietet Arthur schließlich an, ihm das Geld zu leihen. Unter einer äußerst heiklen Bedingung... Spences Mutter Veronica wird von Anne Meara („Zeit des Erwachens“, „Fame, der Weg zum Ruhm“) gespielt. Sie ist seit 1954 mit Jerry Stiller verheiratet und Ben Stillers Mutter.

DREHBUCH: MICHAEL J. WEITHORN

REGIE: JAMES WIDDOES

118 RUSSISCHES ROULETTE
Steve Moscow

14.10.2003
10.03.2003

Doug und Carrie versuchen verzweifelt, die ungemein günstigen russischen Arbeiter, die sie für die Reparaturarbeiten an ihrem Haus engagiert haben, bei Laune zu halten. Doch purer Wodka am Arbeitsplatz wird allen zum Verhängnis...

Um Geld zu sparen, haben Doug und Carrie für die Reparaturen an ihrem Haus Russen engagiert, die zu Dumping-Preisen arbeiten würden - wären sie nicht so faul. Dabei geben sich die Heffernans wirklich alle erdenkliche Mühe, um die Männer bei Laune zu halten und sie endlich zum Arbeiten zu bewegen. Selbst ein unbegrenzter Vorrat an Wodka steht den heimwehkranken Russen zur Verfügung. Dass das nicht sonderlich gut ausgehen kann, ist allen klar - nur Doug und Carrie offensichtlich nicht.

DREHBUCH: CHRIS DOWNEY

REGIE: ROB SCHILLER



Staffel 5

119 LÜGEN HABEN DICKE BEINE
Cowardly Lyin'

14.10.2003
31.03.2003

Carrie konfrontiert Doug mit einer lästigen Eigenschaft, die er einfach nicht ablegen kann. Prompt erhält sie eine Retourkutsche.

Damit zuhause alles bestens läuft, tischt Doug seiner Gattin gern mal eine kleine Lüge auf. Davon ist Carrie ganz und gar nicht begeistert: Nachdem sie Doug mit seinem Laster konfrontiert, schwört er, von nun an ehrlich zu sein. Schnell merken die beiden, dass der ehrliche Weg vielleicht doch nicht immer der bessere ist...

DREHBUCH: ILANA WERNICK
REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 5

120 FAHRER AUS LEIDENSCHAFT
Driving Reign

14.10.2003
14.04.2003

Doug ist deprimiert: Ausgerechnet sein Cousin Danny bekommt einen Job als Fahrer in der gleichen Firma. Und leider auch für den gleichen Posten!

Danny will in die Fußstapfen seines Cousins treten. Sein erklärtes Ziel: Fahrer bei IPS werden. So fragt er Doug nach einem Empfehlungsschreiben. Da Doug darüber ganz und gar nicht begeistert ist, entscheidet Carrie, dass sie den Brief schreibt und Doug unterschreiben lässt. Darauf landet Danny nicht nur in Dougs Firma, sondern zu Dougs großem Entsetzen sogar auf dessen Posten.

DREHBUCH: ROCK REUBEN & MIKE SOCCIO
REGIE: JAMES WIDDOES

Staffel 5

121 KAUFRAUSCH
Clothes Encounter

15.10.2003
21.04.2003

Dem Kaufrausch ergeben, legt Carrie sich mit Exklusiv-Boutiquen an, und Spence hat urplötzlich ein Problem mit seinem Hund - oder vielmehr mit seiner Freundin.

Carrie entwickelt eine recht ungewöhnliche Strategie, um ihren Kleiderschrank kostenlos mit exklusiver Designermode zu veredeln: Sie shoppt wie verrückt, um die teuren Stücke nach mehrmaligem Tragen wieder zurück in die Läden zu bringen. Als sich dann auch noch Doug einmischt, droht handfester Ärger. Auch Spences neue Freundin hat ein Problem - und zwar mit dessen vierbeinigem Freund. Kurzerhand stellt sie ihn vor die leidige Wahl: „Entweder ich oder dein Hund!“

DREHBUCH: CHRIS DOWNEY
REGIE: JAMES WIDDOES

Staffel 5

122 DER AFFENJUNGE
Queens'bro Bridge

15.10.2003
28.04.2003

Durch eine unerwartete Erbschaft erhofft sich Doug die Lösung seines größten Problems: Arthur.

Doug erfährt, dass Arthur und sein Halbbruder ein Haus besitzen, das die beiden anscheinend vor über zehn Jahren von einer Verwandten geerbt haben. Da wittert Doug seine Chance, Arthur endlich aus seinem Haus zu treiben. Es gibt nur ein gravierendes Problem: Arthur und sein Halbbruder sind sich spinnefeind. Und bei Carrie stößt die Idee auf wenig Gegenliebe...

DREHBUCH: DAVID BICKEL
REGIE: JAMES WIDDOES



Staffel 5

123 DER UNSTERBLICHE HUND
Dog Shelter

15.10.2003
05.05.2003

Beim Besuch seiner Eltern erfährt Doug einige unschöne Details über sich, seine Kindheit und seinen unsterblichen Hund.

Als Doug seine Eltern in Florida besucht, findet er heraus, dass die beiden ihn ein Leben lang vor schmerzhaften Wahrheiten behütet haben. So kommt heraus, dass sein Hund nach seinem Ableben schon das ein und andere Mal klammheimlich durch einen Doppelgänger ersetzt wurde. Unterdessen überredet Spence Arthur, den Vermittler zwischen seiner Freundin und deren Mutter zu spielen.

DREHBUCH: DAVID BICKEL & ILANA WERNICK
REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 5

124 SCHLARAFFENLAND
Taste Buds

15.10.2003
12.05.2003

Doug ist auf der Palme, weil Arthur von Carrie alles bekommt, was er will. Schon bald entwickelt er eine Gegenstrategie - und damit brechen paradisische Zeiten an.

Doug beneidet Arthur, weil Carrie ihm jeden Wunsch von den Lippen abzulesen scheint. Deacon bringt Doug auf die Idee, seine eigenen Wünsche durchzusetzen, indem er Arthur suggeriert, es seien seine eigenen. Das Schlaraffenland auf Erden bricht herein: Doug schwelgt in einem Berg von Pizza und Grillhühnchen. Doch als sich Arthur plötzlich über seine Gewichtszunahme beklagt, weil er lauter Sachen esse, die er eigentlich gar nicht mag, fällt bei Carrie der Groschen. Sie stellt Doug eine Falle.

TELEPLAY: TONY SHEEHAN
DREHBUCH: TREVOR DELLECAVE
REGIE: ROB SCHILLER

Staffel 5

125 BETTGESCHICHTEN
Bed Spread

16.10.2003
19.05.2003

Das Bett von Carrie und Doug ist kaputt. So sehen sich die beiden gezwungen, in alten Kinderbetten zu nächtigen. Wider Erwarten finden sie Gefallen an den getrennten Betten. Bis sich die gesamte Nachbarschaft darüber den Kopf zerbricht...

Nachdem das Ehebett von Carrie und Doug seinen Geist aufgibt, schlafen die beiden getrennt in den alten Betten von Deacons Kindern. Das getrennte Nächtigen gefällt den beiden so gut, dass sie bald auch tagsüber öfter mal getrennte Wege gehen. Unterdessen entdeckt Arthur ein Fenster in seinem Keller und belauscht den Nachbarn Lou Ferrigno beim Tratschen. Durch einen Zufall erfährt Lou von den getrennten Betten, und bald weiß die ganze Nachbarschaft davon...

DREHBUCH: OWEN ELLICKSON
REGIE: ROB SCHILLER

